

## SUB CONTRALOR INSISTE EN LA DEFENSA DEL COLON

El ingeniero Mario A. Rodríguez considera un deber advertir nuevamente que mermarle al colón su poder de compra es desvalorizar el trabajo de los costarricenses, para pagar un faltante en dólares de compras hechas en cosas no indispensables, de un sector minoritario que percibe por su trabajo o rentas, un excedente para capitalizar, ahorrar, o simplemente gastar en mayores comodidades.

— (TEXTO EN PAGINA 10) —

# Alcances de Conferencia de Punta del Este

En conferencia de prensa efectuada en la tarde de ayer, el Ex-Presidente Figueres, que asistió como invitado especial de la Organización de Estados Americanos y asesor de la delegación de Honduras a la más importante conferencia interamericana que se haya celebrado, explicó sus alcances e importancia.

"La suma asignada de 20.000 millones de dólares en un ambicioso plan a realizar en 10 años, correspondiente a las necesidades de un rápido desarrollo para América Latina, siempre y cuando vaya unida a precios justos para los renglones principales de exportación de los países latinoamericanos". Las condiciones aceptadas

por estos países para disfrutar de este plan, son justas y necesarias. "Pensar y trabajar por sí mismos", debe ser consigna de los países del hemisferio.—Necesidad de realizar una reforma agraria.—Aceptada tesis de la necesidad de la estabilización de precios.—Se dio principal atención al café, por ser lo que mejor se conoce y tiene más mecanismos de defensa.—En setiembre entrará seguramente en vigor un Convenio Mundial del Café que incluye a países productores y consumidores.—Establecimiento de mecanismos para balancear la oferta y la demanda.—Descontento porque no se adoptaron medidas de emergencia sobre el café

"que pudieron y debieron adoptarse". Países latinoamericanos no dieron la batalla.— Fue reconocida la necesidad de la integración económica general, empezando por formar mercados regionales.—El papel del Che Guevara y de la delegación de Cuba fue más de índole política y de propaganda, aunque actuaron con inteligencia y capacidad. Sin embargo, sus planteamientos estuvieron cargados de falsedades, pero se cuidaron de injuriar. El pintoresco papel del Che lo hubiera desempeñado con igual maestría Cantinflas.— Liberación, único partido político con estudios serios para asumir el gobierno en esta nueva era.

— (TEXTO EN PAGINA 5) —



En la composición gráfica de Carrillo, izquierda, un aspecto general de la conferencia. Presentes el reportero de La Nación, Sr. Chavarría; Rojo del Río,

corresponsal extranjero; el Sr. Julio Forero, Gerente de esta empresa; Longhi, de LA REPUBLICA, y el Lic. Gonzalo Solórzano en compañía de su hija, uno de

los más cercanos colaboradores del Sr. Figueres. A la derecha, el ex-Presidente en uno de los pasajes de su exposición.



## VANGUARDIA POPULAR ESTABLECE ALIANZA CON GOBIERNO DE CUBA

El máximo jefe del Partido Comunista de Costa Rica Manuel Mora Valverde, envió una carta el 15 de enero a un alto funcionario del gobierno de Cuba, en que se pone de manifiesto los estrechos vínculos que los unen. "El plan de que hablamos está listo, con gente aguardando instrucciones. Yo, personalmente, recomiendo que se dé mucha consideración al tiempo oportuno para asegurar el éxito y un esfuerzo bien coordinado". Dice la carta y agrega: "Urgentemente necesitamos aquello que se nos prometió". EN PAGINA 3) —

## EXITO EN CONFERENCIA DEL LIC. GONZALO FACIO SOBRE COMUNISMO

### "A la gente le gusta saber cuánto vale su dinero"

Dijo el diputado Fabio Fournier en una exposición de dos horas en favor de los proyectos del Banco Central y del Ministerio de Economía.

Se refirió a la importancia que concede a una situación de confianza en la moneda; de saber cuánto vale exactamente cada billete. Insistió que en materia monetaria se debe actuar "sobre bases firmes, conocidas, y no sobre la posibilidad de lo que se va a producir". Estima que lo inmediato es traer dólares al país; conocer claramente el valor, que, en relación a esa moneda, tiene el colón. Combatió el licenciado Fournier Jiménez el sistema de cambios múltiples y defendió la unificación cambiaria. Recordó que en crisis de años anteriores el cambio se elevó al nueve. Opinó que los subsidios a ciertas empresas y agricultores deben descansar sobre todo el país, y no sólo sobre los cafetaleros

— (TEXTO EN PAGINA 7) —

"Con gran brillantez desarrolló el Lic. don Gonzalo Facio la conferencia anunciada para el último miércoles sobre el tema EL RETO DEL COMUNISMO EN AMERICA LATINA. Fue un trabajo muy documentado, franco, realista y a la vez lleno de bien razonado optimismo", dice un comunicado sobre esta serie de conferencias patrocinadas por la Asociación de Mujeres Universitarias. Hoy a las seis continuará el programa con una mesa redonda en la Escuela de Educación.

— (TEXTO EN PAGINA 4) —

## INTERESANTE EL PROYECTO DEL DIPUTADO GARRON

Dijo ayer el Ministro de Educación Vargas Méndez al preguntarle respecto al proyecto del diputado Garrón para establecer guarderías en las escuelas; sin embargo —agregó— no puedo darle una apreciación más amplia porque no he conocido el proyecto. Dijo que le parecía impracticable.

— (TEXTO EN PAGINA 2) —

### "Eso es un plan fiscal, no tiene nada de económico"

Expresa el diputado Jorge Nilo Villalobos señalando que el Presidente de la República, con la mayor de las claridades, dijo que se trataba de un plan fiscal: arbitrarle medios al Gobierno para terminar este año con los gastos que tiene que hacer. Se refiere a los planes del Banco Central que se debaten en la Asamblea Legislativa. — (TEXTO EN PAGINA 7) —

## 3 Y MEDIO MILLONES PARA VIVIENDAS POPULARES

El Banco Interamericano de Desarrollo informó la semana pasada la aprobación de un préstamo a Costa Rica de tres y medio millones de dólares para la construcción de viviendas para familias de ingresos limitados. De acuerdo con el Fondo Fiduciario, la suma está calculada para la construcción de unas cinco mil setecientas veinticinco viviendas.

— (TEXTO EN PAGINA 2) —

# EE. UU. ROMPE DEFINITIVAMENTE CON CUBA

El Secretario del Tesoro de EE. UU. Douglas Dillon, declaró que Cuba no se beneficiará de las ventajas de la Alianza para el Desarrollo Económico del Hemisferio "mientras el Gobierno de Cuba continúe bajo el control de una potencia extranjera, precisamente, la Unión Soviética.

El jefe de la Delegación norteamericana a la Conferencia

Económica y Social Interamericana agregó, en una conferencia de prensa de despedida, que Cuba no asistió a dicha reunión, convocada por la OEA, con "la intención de desarrollar" la alianza sino por "razones políticas". Dillon calificó de "inciertas y falsas" las declaraciones del "Che" Guevara. Expresó que Guevara trató de incluir el tema de la coexistencia en las delegaciones.

— (TEXTO EN PAGINA 15) —

Representantes de las cuatro grandes potencias occidentales volvieron a reunirse para discutir el problema alemán y las posibles medidas para contrarrestar la eliminación de viajes en Berlín dispuesta por los comunistas. La sesión, en la que participaron Estados Unidos, Inglaterra, Francia y Alemania Occidental, estuvo dedicada especialmente a objetivos de largo alcance.



## Nueva prueba del fracaso comunista es el esfuerzo soviético en Berlín

NUEVA YORK, Agosto — El último esfuerzo férreo realizado por los comunistas para contener la corriente de refugiados procedentes de la zona oriental de Alemania que buscan asilo en la zona occidental de aquel país es mirado por la prensa como una nueva prueba del fracaso de aquel sistema y de su cruel negativa de los derechos humanos fundamentales.

El "fracaso" del "Paraíso" comunista constituye el tema de numerosos editoriales como por ejemplo, este comentario que aparece en el diario Mainichi de Tokio:

"Si la zona oriental de Alemania fuese un "verdadero paraíso de los trabajadores" como se ha publicado, no debería haber razón alguna para esta avalancha de refugiados. El hecho de que se haya escapado tanta gente y de que continúe deseando escaparse todavía, a pesar de los obstáculos que les han impuesto, habla más alto que ninguna declaración oficial y que ninguna propaganda".

"El conocimiento de que los tanques y las armas rusas respaldan a los hombres que han establecido una tiranía comunista en la zona oriental de Alemania y que están ahora determinados a prevenir la libertad de movimiento al pueblo alemán no es una manera de proceder que conduzca a la aceptación pacífica de la extraña situación que implica la división de Alemania...".

El diario Kwong Wah Yit Poh de Kuala Lumpur dice lo siguiente:

"El futuro de Berlín no puede decidirse con un bloqueo. Los rusos debían dejar que los berlineses del Oriente decidieran su propio destino. El hecho de que tantos alemanes del Berlín Oriental hayan huído de su zona es indicación de que no están contentos con su gobierno comunista."

## 3 Y MEDIO MILLONES PARA VIVIENDAS POPULARES

Del Banco Interamericano de Desarrollo con fecha diez de este mes recibimos el informe que dice:

El Banco Interamericano de Desarrollo anunció hoy la aprobación de un préstamo del Fondo Fiduciario de Progreso Social por el equivalente de 3.500.000 dólares, para contribuir a financiar la construcción de viviendas para familias de bajos ingresos en Costa Rica.

El Fondo Fiduciario de Progreso Social cuenta con 394.000.000 de dólares del Fondo de ..... 500.000.000 dólares establecido por el Gobierno de Estados Unidos para promover el desarrollo social de América Latina.

El prestatario es el Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo (INVU), institución autónoma, creada en 1954 y con sede en la ciudad de San José de Costa Rica.

El préstamo del Banco contribuirá a financiar un programa de construcción de 5.725 viviendas para familias de bajos ingresos. Las casas se construirán en la ciudad de San José y en otras ciudades del país. Forma parte de un programa general cuyo objetivo es construir 38.000 casas durante los próximos veinte años.

El censo de 1949 reveló que en Costa Rica el déficit de viviendas ascendía a 98.000 unidades.

De Atenas.—

## SUPERACION PROFESIONAL

Le ha sido adjudicada una beca al joven ingeniero ateniense, Sr. Adrián Prado Jenkins para concurrir, en representación de Costa Rica a un curso de Sociología rural en la universidad de Medellín. Esta justa y merecida distinción coloca al actual director de la agencia de extensión agrícola del cantón de Naranjo, en el estrado del reconocimiento, por el trabajo que realiza sin alarde, intensificado con las horas que agrega al reglamento laboral. La sencillez de su persona, que en el trato común se manifiesta silenciosa y prudente, es lujosa capacidad y energía en la discusión caballerosa de programas y planes relacionados con su cargo. La tierra que llega a sus manos cuando comparte la faena agraria con el peón humilde, garantiza su lealtad al defender la conveniencia del campesino. Su espíritu se ha consolidado con la práctica de la conmiseración para la angustia ajena. Con el cancel de la modestia quiere ocultar sus méritos. Es adalid de nuestra juventud de moral sana que valerosamente rechaza las engañosas euforias del materialismo moderno, que se insinúan y a los débiles de voluntad hundien en el marasmo. En el hogar su esposa y sus niños reciben el calor de la estufa de la armonía conyugal y como lo más amorosa de las caricias, la responsabilidad del jefe de la familia. Con entusiasmo y paciencia hizo acopio de datos y observaciones para gestionar el establecimiento de una empresa con el optimista deseo de contribuir, con su esfuerzo, a resolver dos problemas que en Atenas empeoran la situación económica: la carencia de ocupación industrial y fabril y la salida de agricultores, cuando a sus casas llega la pobreza, consecuencia de las exiguas cosechas de los plantíos en terrenos estériles. No es posible, plasmar ese proyecto. La dificultad para reunir el dinero necesario, es gigante que se interpone en el camino que sigue la dirección de la meta. En su nueva idea, los sembradores atenienses de la caña de azúcar serán los obreros que con la herramienta de la cooperación levantarán la obra: una asociación cuya actividad significará, una aplicación de oxígeno para la inminente asfixia de la agricultura. Que no se extinga, al chocar con los escollos, esa irradiación de perseverancia que hay en los ojos de los que luchan por el beneficio de la colectividad.

Mientras el apreciado amigo prepara su viaje, este comentario estará como blanco pañuelo de despedida, tremolante por la afectuosa sinceridad de su éxito en la adquisición de útiles conocimientos sociológicos.

Estrella Umaná de Pacheco

Agosto 1961.—

COMPANIA EDITORA COSTARRICENSE S. A.

Gerente:  
JULIO C. FORERO S.

Administrador:  
EDGAR LONGHI G.

Jefe de Publicidad:  
J. LUIS BURGOS MURILLO

— Teléfonos: —

Gerencia: 7294

Central Local: 1011 - 1014

Apartado Postal: 2130

## Seminario sobre mercadeo e investigación

Gran éxito tuvo el Seminario sobre mercadeo e investigación de mercadeos al que asistieron 14 destacados gerentes de importantes establecimientos industriales y comerciales del país. Efectuado en el salón de conferencias de la tienda Sears, el seminario fue dirigido por el Dr. Donald F. Mulvihill, profesor de mercadeo de la Universidad de Alabama, Estados Unidos.

Fuero patrocinadores del seminario el Centro de Ejecutivos de Ventas y el Centro de Cooperación Técnica Industrial adscrito al Ministerio de Industrias. Las sesiones fueron cada una de tres horas y se llevaron a cabo durante 15 días. Se usó equipo de interpretación simultánea.

Al finalizar el seminario el 11 de agosto y en una sencilla pero significativa ceremonia celebrada en el Hotel Costa Rica, el Prof. Mulvihill recaló la importancia que debe tener la función del mercadeo de cada empresa. Indicó que toda estrategia de ventas debe basarse en los resultados de una intensiva investigación de mercado para así cerciorarse donde están localizadas las personas que podrán usar nuestro producto o servicio.

Esta fue la segunda vez que el Profesor Mulvihill ha estado en Costa Rica. La primera vez fue en 1959 cuando dirigió otro seminario semejante pero en un nivel más elemental. El seminario que acaba de terminar incluyó materia más avanzada. En ambas ocasiones los servicios del Prof. Mulvihill fueron facilitados por el Punto Cuatro.

En la ceremonia de clausura y entrega de certificados hicieron uso de la palabra los señores Rafael Segovia, por el Centro de Ejecutivos de Ventas; Richard Plummer, asesor industrial del Punto IV; Alberto Gólcher, Sub-Director del Centro de Cooperación Técnica Industrial y José López Guerra, alto personero de la Cervecería Traube quien habló en nombre de los demás participantes del seminario.

Asistieron al seminario Tomás Aguilar Alvarado, J. Alberto Garner Oreamuno, Jorge Eduardo Moreno Mármo, Rafael A. Segovia, Víctor M. Benavides Romero, Leonel Pinto Saborío, Francisco Peña Genet, Rodolfo Arce Hernández, Cecilia Fonseca de Segovia, José López Guerra, Franco J. Pacheco Musmanni, Carlos Luis Musmanni Vargas, Rafael A. Vargas Bonilla, Guillermo Schlager Quesada, Frank J. Thomas Gallardo, Ariosto García Madrigal y Alejandro Aguilar Alvarado.

## COMO ORGANIZAR UNA TROPA DE SCOUTS

(Continuación)

Selección del Comité de Grupo:

Este deberá componerse de tres o más personas capacitadas, que estén realmente interesadas en el trabajo juvenil de la comunidad, la Iglesia o cualquier otra organización a la cual la tropa va a estar conectada.

Generalmente los mejores comités están compuestos de padres de Scouts.

Los miembros del Comité de grupo deberán leer el folleto: "El Comité de Grupo" y aquellos que se refieran a esta materia. Cualquier otra información la pueden solicitar de la Oficina Nacional Apartado 2223 teléfono J-7396.

De ser posible, los miembros del Comité de Grupo deberán tomar el curso de información.

DEBERES DEL COMITE DE GRUPO:

Al aceptar el nombramiento, los miembros del Comité de Grupo también aceptan responsabilidades de: 1—Recomendar a un jefe y a uno o más Sub-Jefes para dirigir la tropa.

2—Proveer un lugar adecuado para uso exclusivo de la tropa, con facilidades para efectuar reuniones en la misma.

3—Ayudar al Jefe a encontrar instructores en algunas materias especiales.

4—Consultar al Jefe de grupo sobre problemas que afecten la interpretación propia del Escultismo y los requisitos de la organización con la cual esté conectado el grupo.

5—Cuidar de que se observe propiamente el P.O.R. (Política, Organización y Reglamento) de la Asociación.

6—Estimular al jefe, a sus ayudantes y a todos los miembros del grupo, a llevar adelante el programa Scout.

(Continuará)

## INTERESANTE EL PROYECTO DEL DIPUTADO GARRON

En breve conversación que tuvimos ayer con el Ministro de Educación Pública, Prof. Vargas Méndez, le preguntamos qué opinión tenía respecto al proyecto del diputado Garrón para el establecimiento de guarderías adjuntas a las escuelas, respondiéndonos: "me parece muy interesante, pero impracticable por algunas razones; sin embargo, no puedo darle una opinión más amplia —dijo— porque no conozco el proyecto. Cuando lo tenga en mi poder, con mucho gusto expondré mi criterio en términos generales. Al terminar, el Ministro nos

informó que hoy saldría para Atenas acompañado del Inspector de Primaria y Enseñanza Media para visitar algunas escuelas y colegios en plan de observación. Aprovechará el viaje para hacer también visitas a las escuelas inmediatas. El martes se trasladará a Turrialba y ocho días después a la zona de Turrialba con el mismo fin. En este programa está incluida una gira a Guanacaste el primero de setiembre que efectuará en dos etapas. Agregó que es su deseo enterarse personalmente del proceso educativo en el país.

## Piden a los Diputados cumplir en defensa del pueblo

Copia que con fecha de ayer se envió a los Secretarios de la Asamblea Legislativa:

Señores  
Secretarios Asamblea Legislativa  
Presente.

Los trabajadores de la música militantes Unión Musical Costarricense ruegan respetuosamente señores representantes del pueblo hacer valedgas promesas defender sus intereses económico-sociales NO aprobado desvalorización nuestra moneda nacional. Dios, la Patria y los trabajadores estaremos agradecidos.

Atentamente,

Rafael A. Sancho Cordero  
Secretario

— Anúnciese en "LA REPUBLICA" —

## SUSTITUCIONES POR ENFERMEDAD O VACACIONES

Pronunciamento del Ministerio de Trabajo:

Me refiero a su atenta consulta de fecha 14 de los corrientes.

Desea usted saber qué régimen debe seguirse en cuanto a servidores que sustituyen temporalmente en cargos mejor remunerados, cuando suspenden la prestación del trabajo por motivo de vacaciones o enfermedad, específicamente sobre pago de salarios e subsidios.

Entendamos que la ley provee solución para ambas situaciones. Efectivamente, tratándose de vacaciones anuales remuneradas, el

artículo 157 del Código de Trabajo dispone que el cálculo de su importe se obtiene tomando el promedio de remuneraciones ordinarias y extraordinarias revengadas por el servidor durante las cincuenta semanas que originaron su derecho. En cuanto a subsidios por incapacidad originada en enfermedad no profesional, según la relación que establece la ley entre los artículos 79 y 30 del Código de Trabajo, los mismos se calculan según el promedio de salarios devengados por el trabajador durante los seis meses anteriores al primer día de incapacidad. En el caso de enfermedad

profesional el cálculo del subsidio se establece conforme a los salarios devengados durante los doce meses anteriores a la fecha de la incapacidad temporal.

Por supuesto que estas disposiciones legales pudieran estar su peradas en la Institución por una práctica más beneficiosa al trabajador, en cuyo caso se seguirá en la forma que se haya establecido.

Me suscribo de usted muy atento y seguro servidor.

Franklin Solórzano B.  
Ministro



# Vanguardia Popular establece alianza con Gobierno de Cuba

Desde Miami nos fue remitida copia de la siguiente información periodística aparecida en el "Diario de las Américas", de Miami el 12 de agosto.

Por vía clandestina salió de Cuba y llegó a DIARIO LAS AMERICAS una carta enviada desde San José de Costa Rica, con fecha 15 de Enero de 1961, a un funcionario del Gobierno de Cuba, y firmada por el Secretario General del Partido Vanguardia Popular de Costa Rica.

La carta en referencia dice así:

Partido Vanguardia Popular

San José, Costa Rica  
15 de enero de 1961.

Estimado compañero:

Ya recibí el mensaje de mi camarada en su ciudad. Tenga la bondad de pasarme lo siguiente y decirle que siento no haber podido llevar a cabo su última gestión pero fue imposible hacerlo.

Tenemos trabajando a toda persona disponible en el material recién llegado. Atención especial se le ha dado a los distritos distantes con Alvaro y Carlos ocupándose de sus lugares respectivos, con las mujeres organizando

pequeñas funciones en varios lugares. Los lemas han tenido mucho éxito en la zona de Alvaro y en la ciudad se han acelerado las reuniones; podríamos usar material en la cuestión visual.

El plan de que hablamos está listo, con gente aguardando instrucciones. Yo, personalmente, recomiendo que se dé mucha consideración al tiempo oportuno para asegurar el éxito y un esfuerzo bien coordinado.

Urgentemente necesitamos aquello que se nos prometió para poder continuar. Tengan la bondad de mandarlo en la

manera arreglada para evitar dificultades; en vista de que han habido cambios recientes

de personal.  
Fraternalmente,  
(Fdo.) MANUEL MORA V.

## Quedó reorganizado el Instituto Sanmartiniano Filial de Costa Rica

En fuentes de la Embajada Argentina recogimos la siguiente información:

De acuerdo a lo que habíamos anunciado, en la sede de la Cancillería de la Embajada de la República Argentina, en la noche del miércoles realizo importante reunión en la que quedó definitivamente reorganizado el Instituto Sanmartiniano, filial Costa Rica. La misma fue presidida por el Excelentísimo Señor Embajador de la Argentina Don Luis E. Vera y asistieron numerosas personas, la mayoría médicos costarricenses que hicieron sus estudios en el país hermano, exdiputados maticos que también actúan ante el gobierno argentino y un número de residentes de la república del Plata. Se destacó la presencia de varias damas argentinas y educadoras nacionales.

Luego de rendirse homenaje a la memoria del Libertador San Martín, con motivo de cumplirse el día 17 el 111° aniversario de su muerte, se deliberó sobre la for-

ma de reorganizar al Instituto. Cambiadas diversas opiniones se eligió la nueva junta directiva que quedó así constituida: Presidentes Honorarios fueron elegidos por aclamación el Dr. Enrique Loudet —actualmente residente en Buenos Aires— como reconocimiento por su gran labor en Costa Rica mientras representó a su patria en este país y el Embajador Don Luis Vera, a cuya iniciativa se reorganiza el organismo. Presidente: Don Ernesto Quirós Aguilar; primer vicepresidente: Don Juan Francisco Rojas Suárez; segundo vicepresidente: profesora María Luisa González; secretario: señora Carmen Aida Juncos de Bonilla; vocales: Don Aquiles Certad, señora Ana Haydeé Schtirbu de Lev, profesor Delio Villalta Chaves y doctora Yadira Estrada Molina.

La asamblea resolvió así mismo, reunirse en fecha próxima para reorganizar a su vez el Centro Cultural Argentino-Costarricense.

## ACEPTADO EN PRINCIPIO TRASLADO DE LA UNION OIL A LA CARIBBEAN OIL COMPANY

De conformidad con la gestión de la Union Oil Company de California para traspasar a

la Caribbean Oil Company los derechos de exploración y explotación de zonas petrolíferas

en el país, el Ministro de Industrias con fecha 16, remitió la nota que dice: —"Sr. Newell F. Williams, Apoderado Generalísimo de Union Oil Company of California, Pte. Me refiero a su nota fechada 11 del corriente, comunicando que la Unión Oil Company of California, desea traspasar a la Caribbean Oil Company, todos los derechos y obligaciones que le pertenecen conforme al contrato que mereció la aprobación del Ministerio de Agricultura e Industrias, según resolución N° 96 de las 15 hs. del diez de agosto de 1958, conservando su representada la obligación financiera y fiadora solidaria sin limitación de suma, de la Compañía Petrolera de Costa Rica Ltda., en los mismos términos y condiciones que señala la cláusula XXXII del contrato básico.

Al efecto, solicita usted la previa aprobación del Poder Ejecutivo al traspaso que se propone efectuar conforme lo requiere la cláusula XXXII del contrato aprobado por ley N° 1382 del 9 de noviembre de 1951.

En relación con lo anterior me permito manifestar que este Ministerio no tiene inconveniente en autorizar a su Compañía y por su medio a las otras entidades que formaren parte de ese arreglo, para que procedan a formalizar la operación en proyecto, en el entendido que contendrá una cláusula en términos similares a la cláusula VIII del contrato de traspaso celebrado a las 16.15 hs. del 6 de agosto de 1958. Una vez que este Despacho reciba de ustedes el instrumento legal de traspaso debidamente firmado por todas las partes interesadas, procederá a considerarlo a fin de dictar la respectiva resolución ejecutiva de aprobación al mismo, en un todo conforme a lo que dispone la citada cláusula XXXII del contrato básico. VICTOR VARGAS ALFARO, Ministro de Industrias".

## Tráfico aéreo en rutas del Atlántico Norte aumenta en 4.5 por ciento

Para su publicación, recibimos lo siguiente:

La Asociación del Transporte Aéreo Internacional (IATA) informa con fecha de hoy que el tráfico regular de pasajeros en las rutas aéreas del Atlántico Norte ha acusado un incremento del 4,5 por ciento durante el segundo trimestre del año en curso.

De conformidad con los informes compilados en nombre de las empresas aéreas por el Sr. E. S. Pefanis, Secretario de la Conferencia de Tráfico N° 1 en Nueva York, el número total de pasajeros transportados a través del Atlántico Norte por las empresas aéreas miembros de la IATA, en el transcurso de Abril, Mayo y Junio, ascendió a 500.277, en comparación con los 478.751 transportados en ese mismo periodo el año pasado.

Con este tráfico el número total de pasajeros transportados en esas rutas durante el primer semestre del presente año asciende a 793.952, lo que supone un incremento del 12,3 por ciento sobre el primer semestre del año pasado, en el que se transportaron 706.778.

Del total de pasajeros transportados durante el segundo trimestre del año actual, ....

428.000, o sea, un 85,6 por ciento, utilizaron la clase económica, mientras que 72.277 pasajeros, es decir, un 14,4 por ciento viajaron en primera clase.

El tráfico de mercancías tuvo un aumento del 35,2 por ciento en el segundo trimestre de este año, en relación con ese mismo periodo en 1960, alcanzando la cifra de 14.415 toneladas métricas.

El tráfico de correo durante ese mismo periodo aumentó en el 38,4 por ciento, siendo su total 4.599 toneladas métricas; en el segundo trimestre de 1960 el incremento sobre el año anterior fue del 15,2 por ciento.

Las 19 empresas aéreas miembros de la IATA, que explotan servicios regulares en la ruta del Atlántico Norte programaron un 18 por ciento más de vuelos que en el segundo trimestre del año pasado. Los vuelos dedicados exclusivamente al tráfico de mercancías se incrementaron en un 31,4 por ciento y los de pasajeros en un 16,3 por ciento.

La consecuencia de esos incrementos fue que la capacidad de plazas ofrecidas al mercado aumentó en un 47,3 por ciento, mientras que el coeficiente de plazas ocupadas acusó un descenso del orden del 20,6 por ciento durante el trimestre.

## Homenaje de Pococí al ex-Gobernador de Limón D. Hernán Viquez

Para su publicación nos fue enviado desde Guácimo, Pococí, provincia de Limón, lo siguiente:

LA JUNTA PRO-CONSTRUCCION DE CARRETERA Y CANTONERIA DE GUACIMO DEL CANTON DE POCOCI, PROVINCIA LIMON — O T O R G A:

El presente PERGAMINO al PROFESOR DON HERNAN VIQUEZ BARRANTES, en premio de su excelente labor como gobernador de la Provincia de Limón de Mayo de 1958 al 31 de Julio de 1961.

El Señor VIQUEZ BARRANTES, durante el tiempo que fue Gobernador de esta Provincia, su mayor preocupación consistió en elevar el mejoramiento y la estética de cada lugar comonente de la Provincia de Limón. GUACIMO se favoreció en un porcentaje muy elevado con la permanencia de DON HERNAN en la Gobernación siempre que se le solicitó su ayuda generosa para que por su medio logramos resolver los diversos problemas de esta comunidad.

En virtud de sus grandes méritos de funcionario honesto y progresista, esta Junta le concede este PERGAMINO como estímulo y agradecimiento por todos los inmensos beneficios

que recibimos en una y otra forma para el progreso y la cultura de Guácimo.

Guácimo de Pococí, 13 de Agosto de 1961.

- MARIO DIEN CHONG  
Presidente
- GUILLERMO MOLINA BARRIOS  
Vice-Presidente.
- JUAN BAUTISTA DELGADO H.  
Secretario
- NORMAN HENRY WACCOTH  
Pro-Secretario
- GUILLERMO HERRA GARITA  
Tesorero
- JORGE DOUGLAS IBARRA B.  
Fiscal
- VOCALES —
- LUIS LEIVA FERNANDEZ
- JOSE AURELIO SOLANO SOTO
- MANUEL MADRIGAL G.
- MANUEL VARGAS SALAZAR
- LUIS LEON VINDAS

Copia del Pergamino otorgado al señor Hernán Viquez Barrantes.



La gráfica de SOLANO fue tomada poco después de que el señor Embajador de la Argentina, señor Luis E. Vera, encabezando una numerosa delegación, rindió homenaje a la memoria del Libertador San Martín el día de ayer, depositando una corona al pie de su monumento en horas de la tarde.



En la gráfica, aparecen los nuevos directivos del Instituto Sanmartiniano, filial de Costa Rica, cuyos nombres aparecen en el texto de esta información. (Foto VASQUEZ).



# Exito en conferencia del Lic. Facio sobre comunismo

Para su publicación recibimos el siguiente comunicado:

Exito del programa por la democracia de la Asociación de Mujeres Universitarias

"Con gran brillantez desarrolló

el Lic. don Gonzalo Facio la conferencia anunciada para el último miércoles sobre el tema EL RETO DEL COMUNISMO EN AMERICA LATINA. Fue un trabajo muy documentado, franco, realista y a la vez lleno de bien razonado optimismo. Ofrecemos

para una próxima edición un resumen de tan importante conferencia.

El trabajo del Lic. Facio es parte del programa organizado por la Asociación de Mujeres Universitarias para colaborar en el afianzamiento y progreso de las

instituciones democráticas.

Esta tarde a las dieciséis horas continuará el programa con una mesa redonda, que se verificará en la Escuela de Educación, Ciudad Universitaria. Tomarán parte la Prof. Sra. Niida de Mc Hugh, la Lic. doña Violeta de Ma-

drigal y los profesores don Gonzalo Soto y don Rafael Cortés. Se referirán ellos al tema Los Problemas de la Democracia Costarricense y sus Implicaciones en Aspectos Administrativos, Jurídicos y Pedagógicos de la Educación".

## "TESTIMONIO DE GRATITUD Y RECONOCIMIENTO AL PUEBLO COSTARRICENSE"

El Sr. Cándido de la Prida, exilado cubano que jefea en Costa Rica uno de los movimientos que adversan a Fidel, nos entregó ayer para su publicación lo siguiente:

—En el mismo corazón de estas verdes tierras centroamericanas, quiso el Señor que tuviéramos nosotros los cubanos, en los más dramáticos y patéticos instantes de nuestra historia, todo el cariño y el sentido amor de hermandad continental que demandan los duros y trágicos días del exilio.

"Una de las muchas formas de morir es esta de vivir lejos de

la patria"; así dijo nuestro Apóstol José Martí en su peregrinar por América. Mucho más cuando hasta nuestras adoloridas conciencias llegan día a día los fatales disparos que el fidelato traidor produce en las téticas madrugadas del criminal PARE-DON, frente al cual cae un hermano, cuyo único delito es su profundo amor a la libertad del suelo que lo vio nacer.

Costa Rica tiene ese privilegio; noble y hospitalario corazón de Indamérica, y hermoso jardín de las democracias del continente americano. Es ella fecunda cuna de un pueblo todo hospitali-

dad, todo cariño, todo amor, para las más nobles y justas causas de sus hermanos del hemisferio; pero para nosotros los cubanos, este pueblo significa mucho más; es nuestro hermano predilecto, nuestro fraternal compañero en las frías noches del trágico exilio, que nos ayuda a soportar, extendiéndonos sus generosas y humanitarias manos; sus desinteresadas y cristianas manos ticas, que como es natural, jamás podremos olvidar nosotros por toda nuestra existencia.

A ti, pueblo costarricense, los

cubanos que desde tu soberano suelo, luchamos por arrancarle nuestra descuartizada patria a las ensangrentadas garras de ese monstruo rojo del Caribe, queremos hacerte llegar la más sentida gratitud y el más sincero reconocimiento del pueblo cubano, que tanto hoy en su heroica lucha por liberar el suelo patrio, como mañana en la patria liberada, sabrá estar vigilante de tu destino histórico, y presto a defender a cualquier precio tu hermosa libertad y tu ejemplar democracia, digna del respeto de todos los pueblos de América y del mundo libre.

En las más íntimas fibras de nuestro cubano corazón, has grabado con letras de oro y diamantes, el merecido título de "La Pequeña Gigante de América"; porque ninguna actitud más valiente, ni más digna de respeto, que la tuya, al enfrentarte a la bestia roja de América, para pararle su sanguinario paredón. Por cuya cívica y humanista acción, del sagrado vientre de todas las madres cubanas, salen gritos de bendición para tan cristiano proceder de pueblo hermano, con la desdichada Hungría de América, la otrora, libre y democrática República de Cuba.

## QUE ES EL SISTEMA ELECTRICO DEL PACIFICO Y COMO OPERA

El Instituto Costarricense de Electricidad lo explica del siguiente modo:

Se trata de un sistema hidrotérmico que ocupa el segundo lugar por su capacidad y extensión entre los sistemas operados por el ICE; está ubicado en las provincias de Alajuela y Puntarenas y proporciona servicios eléctricos a un conjunto de poblaciones, entre las cuales se destacan por su importancia Puntarenas, Barranca y Esparta.

### A.—INSTALACIONES DE GENERACION:

En este aspecto el Sistema está constituido por tres Plantas Hidroeléctricas: Nagatac, Guacimal y Hopkins, con una potencia total de 3.150 KVA (el 72.08% del Sistema) y la Planta diesel-eléctrica de Puntarenas de 1.220 KVA (el 27.92 por ciento del sistema siendo por lo tanto su potencia total instalada de 4.370 KVA, lo cual representa el 7.19 por ciento de la fuerza generadora instalada del ICE.

El año 1960 el Sistema generó 18.646.317 KWH brutos, (1.48 por ciento menos que el año anterior), lo que representó el 8.77 por ciento de la generación bruta total del ICE en ese año. La menor generación del Sistema no se debió a la sequía estacional, la cual redujo la generación hidráulica en un 0.74% por abajo de la del año 59, sino al hecho de haber trasladado cargas significativas al Sistema Central Interconectado y al mantenimiento de una política restrictiva respecto a servicios nuevos.

El Sistema se mantiene en servicio las 24 horas del día y cuenta con un personal permanente de 55 empleados.

B.—INSTALACIONES DE TRANSFORMACION:

El Sistema del Pacífico incluye ocho Sub-Estaciones con una capacidad total instalada de 10.255 KVA. De ellas tres son elevadores: Nagatac, Guacimal y Hopkins, con un total de 4.100 KVA; y cinco son reductoras: Puntarenas, Barranca, Esparta, San Ramón y San Mateo con un total instalado de 6.155 KVA. Existen además tres Patios de Switches: San Pedro, Santiago y el Yos.

### C.—INSTALACIONES DE TRANSMISION:

El Sistema del Pacífico comprende un conjunto de 14 líneas de transmisión, de diversos voltajes y longitudes, ligando los diferentes centros de producción y consumo, de acuerdo con la siguiente relación:

### a.—Dos líneas trifásicas de 33 Kv y una longitud total de 23.5 Km; Nagatac, Barranca y Barranca-Puntarenas.

b.—Una línea trifásica de 19 Kv. y 36 Km. de longitud; Guacimal-Barranca.

c.—Una línea trifásica de 13.8 Kv. y 11.6 Km; La Angostura-Esparta.

d.—Siete líneas trifásicas de 11 Kv. y una longitud total de 44.6 Km; San Pedro-San Ramón, San Pedro-Hopkins, San Pedro-Santia-

go, Santiago-Nagatac, Santiago-El Yos, El Yos-Atenas y El Yos San Mateo.

e.—Dos líneas monofásicas de 11 Kv. y 8 Km. de longitud San Mateo una longitud—San una longitud total de 15.4 Km.; Chaperal-Chomes y Ciruelitas-Miramar.

f.—Una línea trifásica de 2.4 Kv. y 3 Km. de longitud: San Mateo-Orotina.

## La investigación en Calder Hall coadyuva al programa atómico británico

El señor J. B. Adams, que hasta el mes pasado fue director general de la Organización Europea de Investigación Nuclear, dice en el informe anual del mismo que, para 1970, el laboratorio que dicha organización tiene en Francia, podrá poseer un aparato de física nuclear sin igual en el mundo, pero advierte que hay que hacer planes ahora si se quiere lograr tal aparato, y que hay que esforzarse por adquirir más terreno en las proximidades del laboratorio, para las nuevas instalaciones.

El señor Adams es ahora director del establecimiento que la Comisión británica de Energía Atómica tiene cerca de Oxford, y en el cual se estudia la fusión del hidrógeno para producir energía con los ilimitados recursos de combustible que ofrece el mar.

La Organización Europea de Investigación Nuclear fue formada por catorce países, entre los cuales figura la Gran Bretaña, que ahora abona el mayor porcentaje de su presupuesto: un 25 por ciento.

En su informe, el señor Adams afirma que el protón —sinerotón de dicha organización, que da 28,000 millones de voltios, es una máquina excepcional, que debería ser usada por los mejores científicos de Europa. Se están considerando planes para modificarla, y con tal objeto ha hecho el señor Adams la demanda de un terreno adicional.

También se considera la idea de acumular impulsos de partículas aceleradas, con lo cual se multiplicaría a eficiencia de la máquina, que así, a su vez, pondría a Europa en la vanguardia de la investigación.

## POR PRIMERA VEZ, UNA MUJER...

Por SARA MOIRON

Colaboradora de la Agencia Periodística Hispano Americana

MEXICO, D. F. (APHA). — Incorporándose al ritmo moderno y progresista de México, cada vez es mayor el número de mujeres profesionistas que "por primera vez" ocupan determinadas cargos o realizan determinadas labores, lo que implica un continuo ampliarse de los horizontes para la actividad y el desenvolvimiento de la mujer mexicana.

Pensando precisamente en estas "por primera vez" en la historia, conquistada a base de capacidad, preparación y eficiencia un puesto tradicionalmente ocupado por un hombre, recordamos a la licenciada Betty Pavia Ferrera, primera mujer en desempeñar —estaba muy joven, recién titulada en la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional Autónoma de México— el cargo de Asesor General de Justicia del Estado de Chiapas.

Actualmente, es Secretaria de

la Primera Corte Penal y abogada dictaminadora de la Secretaría del Trabajo. No son trabajos fáciles. Requieren de una gran preparación y de un espíritu sereno, que sin dejar arrastrar por reacciones emocionales, pugne porque se imponga, en todos los casos, la justicia.

En la Primera Corte Penal, la licenciada Pavia Ferrera tiene la responsabilidad de realizar una de las fases más desagradables de un proceso penal: la ejecución de la sentencia. Frente a ella desfilan una serie de casos realmente dramáticos y dolorosos, a los que tiene que anteponer todo el equilibrio moral y psicológico de una penalista, para no dejarse dominar por el sentimiento de compasión.

En su otro trabajo, como abogada dictaminadora de la Secretaría del Trabajo, es en donde encuentra la oportunidad de desplegar una mayor iniciativa

propia, contando con el aliciente de una personal interpretación del problema, limitada naturalmente, por las normas legales aplicables en cada caso en particular.

A pesar de que pudiera considerarse que en esta labor se dispone de mayor flexibilidad, es quizás la que más duramente exige preparación y capacidad, ya que el abogado dictaminador debe examinar cuidadosamente todos los antecedentes del asunto y rendir un dictamen, de acuerdo con su criterio legal. Este dictamen es después objeto de estudios y discusiones de los representantes del capital, de los trabajadores y del gobierno.

La licenciada Pavia no oculta que ama apasionadamente su trabajo. Lo explica muy sencillamente: "Cuando se puede hacer algo por alguien, está justificada la profesión".

## "Informe sobre la visita a San José del Dr. Juan A. Mackay"



Con fecha 17 de agosto fue entregada a la prensa para su publicación la siguiente nota:

—Durante esta semana el distinguido expositor del pensamiento hispánico, el Dr. Juan A. Mackay, está dando las Conferencias anuales "Enrique Strachan" en el Seminario Bíblico Latinoamericano. El tema que está desarrollando es "La Realidad y la Apariencia en el Cristianismo de Nuestra Época". La capilla del Seminario se ha llenado todas las noches con un auditorio entusiasmado.

El Dr. Mackay dice que las manifestaciones contemporáneas del cristianismo pueden ser solamente sombras del verdadero cristianismo. Estas sombras o apariencias se vuelven en ídolos. Ideas o sistemas teológicos, por más ortodoxos o bíblicos que sean, pueden traicionar el verdadero cristianismo, que realmente es una Persona, Cristo.

El Dr. Mackay habla basado en su experiencia larga y variada en América Latina. En el año 1918 se doctoró en Literatura en la famosa Universidad de San Marcos de Lima, Perú, donde más tarde llegó a ser catedrático

en filosofía por muchos años. Durante su permanencia en el Perú escribió a menudo para el "Mercurio Peruano", revista literaria fundada por el Dr. Victor Andrés Belaunde. Desde 1936 hasta 1959 fue Presidente del Seminario Teológico de Princeton en los EE. UU. Ahora desempeña un enorme trabajo entre escribir y dictar conferencias en todas partes del mundo. Además es profesor auxiliar de Pensamiento Hispánico en la Escuela de Servicio Internacional de la Universidad Americana de Washington.

El lunes pasado dictó una conferencia sobre el tema "La Verdadera Libertad" en la Facultad de Ciencias y Letras de la Universidad de Costa Rica. Hoy (el viernes 18) a las 3 de la tarde dictará una conferencia especial en el Seminario Bíblico sobre el gran filósofo español, Miguel de Unamuno. El Dr. Mackay tuvo el privilegio de sentarse a los pies de Unamuno cuando estudiaba en España y por eso puede hablar con palabra autorizada acerca de este pensador español. Mañana el Dr. Mackay sale para los EE. UU.



# Alcances de Conferencia de Punta del Este

En conferencia de prensa convocada ayer en el Instituto de Educación Política para las 5.30 de la tarde, el Ex Presidente Figueres explicó los alcances de la recién concluida conferencia del Consejo Interamericano Económico y Social, en Punta del Este, Uruguay, a la que asistió invitado por la OEA y como asesor de la delegación de Honduras. Originalmente se pensó en dar a nuestro periódico la exclusividad en este mensaje del Sr. Figueres, pero luego se decidió que correspondería a toda la prensa nacional ser portadora de sus impresiones.

En dos partes dividió el señor Figueres su exposición: POSIBLES EFECTOS DE LA CONFERENCIA y ESTUDIO DE PRECIOS DEL CAFE.

## POSIBLES EFECTOS DE LA CONFERENCIA

"La conferencia en líneas generales fue un éxito; quedó claramente definida la posición de los Estados Unidos que pondrán todo su empeño y recursos en la realización del ambicioso programa a desarrollar, consideradas desde luego sus limitaciones en política interna", expresó el Sr. Figueres con gran optimismo.

Expresó el Ex presidente que las sumas de dinero asignadas—(20.000 millones de dólares) le parecen adecuadas para un rápido desarrollo en Latinoamérica, si van unidas a una eficiente y justa regulación de precios en el mercado internacional para los productos básicos de exportación de nuestros países. Afirmó que las condiciones que se imponen para disfrutar de los beneficios de la ayuda exterior son apropiados y necesarios, justamente los que

América Latina necesita.

"Por ejemplo —explica el Ex Presidente— se exige que cada país tenga un plan general de desarrollo que será revisado por un Comité Interamericano presidido por Paul Prebisch y fiscalizado en su ejecución por el Banco Interamericano de Desarrollo". Otro de los requisitos es que se tomen medidas internas en cada país para un equitativo pago de impuestos, en que los que más tienen contribuyan más y a la inversa, evitando además la evasión en el pago de estos impuestos. Fundamentalmente, que se destinen mayores sumas, dentro de las posibilidades del momento en cada país, al bienestar social.

"Pero fundamentalmente —expresa don José Figueres— y esto es justo y necesario, que cada país piense y trabaje por sí mismo".

Se estableció también la necesidad de realizar una reforma agraria, que tendrá en cada país diferentes características, según su propia condición, necesidades y especiales circunstancias. Por lo que en cada país esta reforma será diferente, aunque desde luego enderezcan a la misma finalidad.

Por otra parte —dijo el Sr. Figueres— quedó definida la necesidad de llevar adelante los planes de integración económica en el continente, empezando por los planes regionales que deben acelerarse para llegar a una total integración continental.

"Dentro de esas condiciones básicas —dijo el Ex Presidente— los EE. UU. se comprometen a aportar los fondos necesarios en un plan de 10 años por una suma de 20 billones de dólares, y a ejercer su influencia sobre los países industrializados de Europa y otros continentes, para que pongan recursos económicos a la orden del Banco Interamericano de Desarrollo". Se reconoció la necesidad, según los casos, dijo el Sr. Figueres, de establecer plazos hasta de 50 años y un interés sumamente moderado.

Dijo el Sr. Figueres que al momento de la conferencia de prensa, sabía que las distintas comisiones proseguían su trabajo con gran éxito y empeño según había sido informado. Se refirió con cretamente a las comisiones de Desarrollo Económico e Integración. Calificó su trabajo de sumamente valioso, pero no se extendió en mayores consideraciones pues dijo todavía no lo conocía en detalle. Habló elogiosamente de la actuación de Jorge Bueza, Ministro de Economía y Hacienda de Honduras.

## ESTUDIO DE PRECIOS DEL CAFE

"En este aspecto —dijo el Sr. Figueres— se aceptó la tesis tan combatida de que es en el mercado internacional donde está la principal causa de la debilidad económica de los países pobres, por los bajos precios en los renglones básicos de exportación". Esta es una tesis que ha sostenido durante muchos años el ex Presidente Figueres con gran calor, con su conocida frase de que "los países desarrollados nos compran barato y nos venden caro". A esto lo ha llamado el Sr. Figueres en varias oportunidades la ley de la selva en las relaciones comerciales en el mundo.

Señaló aquí con un rasgo de buen humor y satisfacción que la "Conferencia de Punta del Este" correspondía en su espíritu a los planteamientos del Partido Liberación Nacional sostenidos durante muchos años.

"Se dio especial importancia al café en discursos y comisiones —prosiguió el Sr. Figueres— debido a que este artículo es el de más volumen en el comercio integrado por Brasil, Colombia, Costa Rica, Honduras, Guatemala, México y Perú como observador. El Salvador siendo país cafetalero, se abstuvo de participar. En esta comisión quedaron dos costarricenses: don Antonio Orlich, miembro de la delegación de nuestro país, y el propio señor Figueres, como asesor de la de Honduras.

"Considero que en este comité se dieron pasos de mucha importancia para el futuro inme-

diato, pero estoy descontento porque no se adoptaron medidas de emergencia", dijo el Sr. Figueres. Agregó que él cree que se pudo y se debió tomar esas medidas, mientras se definían las permanentes. "Pero los EE. UU. no estaban preparados, y los países latinoamericanos no dieron la batalla", manifestó.

## LOS GRANDES AVANCES EN MATERIA DE CAFE

Estos fueron, dijo el Sr. Figueres, los siguientes:

"1° Celebrar un nuevo convenio mundial que incluya a los países consumidores; 2° ingreso de los EE. UU. en el convenio, 3° oferta de EE. UU. de ejercer su influencia en los países africanos y europeos para que todos participen en el convenio; 4° vigilancia del sistema de cuotas por parte de los países compradores; 5° sanciones a los países que no cumplan las regulaciones del Convenio Mundial".

El Sr. Figueres hizo notar que Brasil y Colombia se mostraron sumamente disgustados con Centro América y México por no tener organismos de retención, como el Instituto Brasileño del Café y la Federación Cafetalera de Colombia. Estos países expresaron que desde hace años vienen insistiendo en la creación de tales organismos en esta región, pero que sus esfuerzos por lograrlo han sido en vano.

El delegado de México dijo que en su país ya existía un mecanismo de control. En El Salvador se está trabajando en este sentido.

La delegación de Honduras pidió se aprobara el plan del Embajador de Costa Rica en Washington Manuel Escalante Durán para crear en New York un fondo para retención. Colombia y Brasil se opusieron, expuso el Sr. Figueres, diciendo que eso era injusto dado que ellos hacen gran sacrificio por mantener ese control, sin ayuda externa. El Sr. Figueres dijo que en este sentido nuestra región está totalmente desorganizada. "Yo argumenté —dijo— que al bajar los precios de los cafés centroamericanos nos traeríamos abajo el mercado en general, pero se me contestó que los primeros en sufrir esas consecuencias seríamos nosotros, pues nuestro café ya se estaba vendiendo con 5 dólares menos en el mercado mundial". Sobre la creación de este fondo, dijo el Sr. Figueres, había tenido una gran discusión con la delegación de EE. UU., que se manifestó en desacuerdo. El Sr. Figueres dijo que Brasil manifestó su profundo malestar por la mora en la cuota de propaganda de varios países cafetaleros, incluyendo a Costa Rica, que establece 25 centavos oro para este propósito que deben entregarse a la Oficina Panamericana del Café.

Interrogado por el Sr. Figueres sobre este asunto, el Embajador en Washington Escalante Durán dijo que la Oficina del Café, que funciona en nuestro país, tenía desbalanceado su presupuesto pues eran mayores sus egresos que sus ingresos. El Sr. Figueres calificó esto de vergonzoso.

Interrogado por los periodistas sobre el trabajo del grupo técnico encargado de elaborar el proyecto para el convenio mundial de café que comprendería a productores y consumidores, dijo el ex-Presidente que éste debería tener listo su trabajo antes del 15 de setiembre, y admitió la posibilidad de que entre en vigor al vencer el actual convenio que incluye a los principales países productores el 30 de setiembre próximo.

El Sr. Figueres expresó que durante los 3 días de sesiones plenarias, los economistas Raúl Prebisch y Felipe Herrera y el secretario del Tesoro de los EE. UU. Sr. Douglas Dillon, habían tenido intervenciones brillantes. De este último dijo que había dejado definida con toda claridad la posición de los EE. UU., cuya sinceridad y buenos propósitos no admiten ninguna duda. Calificó la posición de los actuales hombres de gobierno de los EE. UU. como revolucionaria, y expresó que el pueblo de

los EE. UU. no tiene aún plena conciencia de lo que esto significa. Esto tiene relación con las limitaciones de política interna que dejamos apuntados atrás.

Preguntado sobre la participación de la delegación de Cuba en la Conferencia y las intervenciones del Ché Guevara, el Sr. Figueres reconoció que sus técnicos habían actuado con gran dedicación y capacidad, pero que se puso claramente de manifiesto que sus propósitos eran más de índole política y de propaganda.

Calificó los discursos del Ché Guevara como inteligentes y pintorescos, de magnífico contenido oratorio, pero absolutamente falsos en sus apreciaciones y poco serios.

"En realidad —dijo— Cantinflas hubiera desempeñado en

igual forma su papel".

Una de las citas del Sr. Figueres sobre las afirmaciones del Ché, que revelan su charlatanería, fue la de que Cuba, definitivamente en brazos del comunismo, tendría en 1970 un ingreso per cápita de 3.000 dólares, promedio que no ha alcanzado todavía ni la misma Rusia, y que es el doble del actual de los EE. UU., el más alto del mundo.

Esta nueva actitud de los EE. UU. respecto a Latinoamérica, dijo, en realidad tiene su punto de arranque en la Conferencia de Bogotá en 1960, cuando estaba Eisenhower en el poder.

En cuadro aparte ofrecemos en forma exclusiva las recomendaciones de los países productores para el nuevo Convenio Mundial que se suscribirá en setiembre.

Los países productores declaran su decisión de apoyar la Reunión del Grupo de Estudio del Café que se celebrará en Washington, en setiembre de 1961, a fin de preparar lo antes posible un Acuerdo Mundial del Café a largo plazo. Por lo tanto concuerdan en los siguientes principios, que recomiendan al Grupo de Estudio del Café para su inclusión en el Convenio:

- La mayor participación posible de países productores y consumidores de café;
- La determinación de cuotas de exportación adecuadas a la demanda mundial y su apropiada distribución periódica durante el año, a fin de asegurar justos precios al café y evitar nuevos debilitamientos de los mercados mundiales;
- El fortalecimiento del sistema de cuotas de exportación, cuando sea necesario, por medio de la comprobación, por las naciones importadoras, de documentos aduaneros y mediante la imposición de cuotas de importación a países no miembros del Convenio; y, bajo condiciones adecuadas, imposición de cuotas de importación a los países miembros que dejen de cumplir sus obligaciones;
- El establecimiento de un sistema internacional para certificar el origen y la calidad del café;
- La limitación de la plantación y producción de café, con financiamiento internacional complementario al esfuerzo nacional, a fin de ayudar a la diversificación económica de las zonas productoras de café. Se tomarán medidas para asegurar una adecuada asistencia técnica, para lograr los citados propósitos.
- El estímulo al consumo de café, tanto en los países importadores como en los productores, apoyado por un fondo adecuado para fines de promoción.
- La adopción, por parte de las naciones productoras, de todas las medidas referentes a producción y comercialización ordenada de café durante todo el año, necesarias para garantizar el estricto cumplimiento de sus obligaciones internacionales;
- La preparación de un estudio que determine los medios posibles para establecer un fondo internacional que complemente los esfuerzos nacionales a que se refiere el párrafo g.
- Un estudio permanente de la situación cafetalera mundial, con vistas a aumentar los ingresos reales derivados de la exportación de café.

## En setiembre vendrán a Costa Rica delegados del intercambio internacional de jóvenes granjeros

WASHINGTON, Agosto 7 — Ocho jóvenes, procedentes de distintas regiones de los Estados Unidos, saldrán a fines del presente mes, para cumplir seis meses de trabajo como delegados del Intercambio Internacional de Jóvenes Granjeros (IJG).

Los delegados irán a COSTA RICA, Honduras, Uruguay y Nepal, después de siete días de orientación que comienzan el 23 de agosto en el Centro de las 4-H en Washington. Este programa de trabajo de orientación incluye conferencias y debates sobre la historia y la cultura de los países que visitarán, de igual modo que sobre las costumbres, tradiciones y política de los Estados Unidos. Dirigen el programa de orientación altos funcionarios de las Secretarías

de Estado y Agricultura de los Estados Unidos, las embajadas de los países mencionados, y de la Fundación Nacional de las 4-H.

Delegados de los países latinoamericanos que a su vez serán visitados por los norteamericanos, ya están en Estados Unidos, y no regresarán a sus respectivos países hasta diciembre próximo.

Los delegados asignados a COSTA RICA, que llegarán a SAN JOSE el 3 de setiembre, son: Louis Franklin Prat, de 22 años del Estado de Oregón y Evelyn Jean Minekime, 22 años, del Estado de Nueva York. El delegado a Honduras, Staniel Lawrence D'ida Jr. de Ountain, Carolina del Norte, llegará a Tegucigalpa el 2 de setiembre.

de ESCOCIA cada una de sus preciosas gotas



JAMES BUCHANAN & CO LTD.

GLOSGOW, ESCOCIA

Distribuidores:

Tropical Commission Co. Ltd.

## EL TIEMPO DE HOY

Atlántico, Guanacaste y Valle Central: aguaceros aislados después de medio día.

Pacífico Sur aguaceros copiosos.

Temperaturas de ayer en San José:  
Máxima: 26.9 °C  
Mínima: 16.6 °C  
Servicio Meteorológico



EDITORIAL.—

# La Carta de Punta del Este

¿Será pecar de optimistas? Tal vez. Pero vemos en la Carta de Punta del Este, firmada el miércoles, un documento alentador de sanas esperanzas. En él, por primera vez, la América oficial se enfrenta a la dura realidad. Cada uno de los párrafos, es un latigazo contra el pasado.

Durante décadas enteras, las mejores mentalidades de la América Latina han venido dando la voz de alarma. Se les recibía, sin embargo, despectivamente. Y la América oficial seguía empeñada en sus declaraciones altisonantes y vacías. Ahora, de pronto, parece despertar. Y es que el peligro no sólo es muy grave, sino que está muy cerca.

Es en los últimos años, que la OEA parece despertar de su largo sueño. Y ese despertar ha coincidido, desgraciadamente, con la más espantosa y malintencionada ofensiva contra el sistema. Pero lo cierto es que en los últimos tres años, los altos organismos interamericanos parecen estar dispuestos a sacudir su modorra, y a lanzarse efectivamente a la labor que de ellos estaban esperando los pueblos. El impulso vital dado por el Presidente Kennedy, ha sido la notable culminación de una serie de evoluciones.

El problema es ahora el saber si los Gobiernos latinoamericanos estarán a la altura de las circunstancias. Ya publicaciones muy responsables de los Estados Unidos han señalado que en muchos países, cuando se trata de las reformas urgentes que precisa introducir en todas partes, se limitan a pensar que la cosa no es con ellos, sino con el vecino. Hay mentalidades aquí todavía, que sostienen que en Costa Rica no hay nada que hacer en materia agraria, y que eso se queda para los países de estructura feudal, porque aquí, según ellos, las cosas andan muy bien.

Si esa manera de enfocar las cosas logra prevalecer, la Alianza para el Progreso no servirá para nada. Porque una de sus razo-

nes fundamentales, es que la ayuda económica y el desarrollo, no sirven si sólo son útiles para que una minoría dominante se enriquezca aún más a costa del prójimo.

Así como —en el terreno político— este continente no podía seguir mitad libre y mitad esclavo, así —en el terreno económico— este continente no puede seguir siendo patrimonio de unos pocos privilegiados.

Y comete el pecado del avestruz, el país que crea que la reforma no es con él sino con su vecino.

Porque es a todos a quienes nos está doblando la campana. A unos más, y a otros menos. A Costa Rica, posiblemente, menos que por ejemplo a El Salvador. Pero a Costa Rica también. La ventaja que tenemos nosotros consiste en que tenemos una estructura más apta para recibir y digerir las necesarias reformas; pero no en que no las necesitemos. Reforma Agraria y reforma tributaria, son las que la carta de Punta del Este cita expresamente. Y quienquiera que estudie la realidad nacional, convendrá en que de ambas recetas necesitamos un poco.

Ha salido de la conferencia económica, un extraño plazo de ocho meses, para que los países elaboren su programa de necesidades. Desgraciadamente para los costarricenses, ese plazo vence en abril; esto es, antes de que termine el período de una administración que se ha caracterizado por su desgano para estudiar, para enfrentarse decisivamente a los problemas. Y no sabemos si será mucho pedirle al señor Echandi, que dedique lo que le resta de administración, a hacer —en colaboración con los más capacitados elementos del país, con los más preparados técnicamente— ese estudio imprescindible.

Ha pasado ya el primer período; culminó con esta Carta de Punta del Este, documento alentador de esperanzas. Lo que sigue nos toca a nosotros. A ver si estamos a la altura de las esperanzas.

## Actos que se realizarán en visita del Presidente Internacional de los Leones a Costa Rica

Para su publicación, el Club de Leones de San José nos envía lo siguiente:

1) El Presidente Internacional, compañero Per Stahl y su distinguida esposa, llegarán al Aeropuerto Internacional El Coco, el día 21 de Agosto corriente, en el vuelo 501 de PAA, a las 8 Horas 20 minutos p.m. Permanecerán en Costa Rica hasta el día 23 en que se irán a las 3 y media de la tarde. Además de los Leones Damas que desean irlo a recibir, así como los funcionarios del Gabinete del Vice-Gobernador, lo recibirá un Comité especial de la Junta Directiva del Club de San José —por ser Club anfitrión— y un Comité de Damas, que obsequiarán a la Sra. Stahl con un ramo de flores. Inmediatamente se trasladarán, el compañero Presidente y Señora al Gran Hotel Costa Rica. Noche libre.

2) Al día siguiente, 22 de Agosto, a las 10 y media a.m. se le vará a cabo en la Lindora, San Ana, el descubrimiento de una placa conmemorativa de la

obra efectuada por los Leones "Hogar Leones para Niños Lisiados", lo que hará el compañero Stahl.

A este acto están invitados los Leones, Damas y Cachorros de la Región así como los miembros del Patronato Nacional de Rehabilitación, Administrador del Hogar. El programa para ese acto es el siguiente:  
I Himnos Nacionales de Costa Rica y Suecia.

II Palabras del Presidente del Club de Leones de San José.

III Palabras de un Miembro del Patronato de Rehabilitación.

IV Palabras y descubrimiento de la placa conmemorativa por el Presidente Internacional, compañero Per Stahl.  
V Partitura Musical de la Banda y fin del Acto.

3) El compañero Presidente Internacional y Señora, y los compañeros Gobernador y Vice-Gobernador y Señora, almorzarán con la Junta Directiva

del Club de San José y Señoras y el Ex-Director Internacional compañero Rodrigo Sotela y Señora.

Tarde Libre.  
4) El mismo día 22, a las 8 p.m. se efectuará en los salones del Costa Rica Tenis Club una comida danzante al que están invitados todos los Leones, Damas y Cachorros de la Región, y en el que serán Invitados de Honor el compañero Presidente Stahl y Señora, el Gobernador de Istmania, el Vice-Gobernador y Señora y las Novias Regional y del Club de San José, con el siguiente programa:

Cuota ₡ 15.00 por persona — Traje Corriente de noche.

I Saludo a las Banderas con los Himnos Nacionales de Costa Rica y Suecia.  
II Invocación.

III Presentación del Presidente Internacional a cargo del Ex-Director Internacional compañero Rodrigo Sotela.

Atalaya de la Libertad.—

## PELIGROSA SITUACION EN BERLIN

por Enrique LIMONESNER

Las bravuconadas de Khrushchev han abierto un frente bélico en Berlín. Los militares allí destacados, franceses, ingleses y americanos viven una situación incómoda, no por los tanques, ametralladoras que les apuntan y si por las amenazas que la radio les hace llegar de las barbaridades que dice Nikita desde Moscú. Insisto en que se parece a Hitler, pero el bello Adolfo tenía más prestigio ante su pueblo que no tiene Nikita en la U.R.S.S. Además Hitler amenazaba más ciertamente. Tenía más personalidad mundial.

Khrushchev actúa para su pueblo. Se sostiene por la política de amedrantamiento a lo "botarate" que emplea. Occidente le ha mandado a decir que estos pueblos no quieren la guerra, pero "que no se rendirán". Esto no es ninguna amenaza, pero si una perfecta arma de defensa. En realidad es confirmarle que si viene la guerra se habrá fraguado en Moscú. Es hacerle responsable único ante la historia. Quiere captarse el frente stalinista demostrando idéntica energía que exhibía Stalin, pero ignora que aquel hombre fuerte hablaba menos y actuaba más. Era el padre de todos los zorros. La nueva generación rusa desea cambiar el hombre y los que no están afiliados al partido comunista, que suman más de ciento noventa millones desean la política de acercamiento con Occidente y vivir en paz. Realmente Nikita representa una minoría de su pueblo.

En Berlín se creó el "impasse" ulterior, hace unos años sin contar que según se desarrollaran los soviéticos podría significar su tumba. La reclamación rusa la hace jugando todo el imperio y Occidente tampoco puede entregar la "llave" de todo Europa. Lo último pesará más sobre las espaldas de Khrushchev y pensará mucho sus movimientos. Lo ganó todo sin disparar un tiro y su negocio está en perder su parte de Berlín también sin disparar un tiro, porque Occidente está dispuesto "a no rendirse". Se circunscribe toda la política externa y de penetración de la Unión Soviética a un sólo hecho. El resto de los soviéticos se impondrán. La insistencia de Nikita puede representar la catástrofe para él y la salvación de su pueblo.

Los militares soviéticos y tampoco su pueblo, se pueden dejar llevar a la muerte para que un político satisfaga sus ambiciones.

Acusa debilidad la advertencia que ha hecho Miko-yán al Japón que en virtud de su convenio con Estados Unidos en caso de una guerra de este país con la Unión Soviética tendría el Japón que seguir la suerte de Norte América. El Japón sabía positivamente lo que había firmado y al constatar este gesto de los jefes pudo comprobar en la preocupación en que viven.

Las alambradas y trincheras de Berlín demuestran también que sirven para impedir la entrada de los alemanes del Este al Oeste de Berlín, que para ellos se va demostrando lo consideran su "Casa", pero estas alambradas y trincheras no tienen el objeto de un arma de guerra.

Llegaremos a una crisis todavía mayor, pero tenemos la evidencia que los soviéticos pleitean en esta ocasión por una causa que la consideran perdida y se proponen ganarla con medidas espectaculares.

IV Palabras del Presidente Internacional.

V Entrega de botones de Asistencia Perfecta del Club de San José por la Sra. Stahl asistida por las Sritas Yolanda Gago, Novia Regional y Distrital y Cecilia María Cabezas, Novia del Club de San José.

Entrega de obsequios del Club de San José a Presidente Internacional y Sra. de Stahl por la Srita Cecilia María Cabezas.

Comida con vino y cocktail. Baile y danzas típicas entre actos a cargo de un conjunto especial.

5) En la mañana del día siguiente, 23 de Agosto, el compañero Presidente Internacional se entrevistará con funcionarios del Gobierno mientras su distinguida esposa es atendida por el Comité de Damas, quienes recorrerán con ella los principales lugares de la capital. A las 15:30 despedida en el Aeropuerto Internacional.



# "A LA GENTE LE GUSTA SABER CUANTO VALE SU DINERO"

Con dispensa de trámites, ayer la Asamblea Legislativa aprobó en primer debate un proyecto en viado por el Director del Registro Civil.

Luego don Fabio Fournier empujó el resto de la sesión en una amplísima disertación sobre los planes llamados económicos y en viados por el Banco Central y el Ministro de Colón para la presente crisis fiscal, monetaria y económica.

Dijo el señor Fournier que el desequilibrio producido por la baja en los precios de las exportaciones no se puede solucionar con leyes locales. Debe hacerse lo que cualquiera haría en una crisis particular; asumir entonces medidas de emergencia.

"Estoy —agregó don Fabio— de acuerdo en que los costarricenses produzcan más. Pero hay que darles dinero que valga. No papel sin valor". Anuncia su apoyo al plan presentado por el Banco Central y recomendado en el dictamen del representante Fernando Lara.

"Es cierto que el trabajo —como dice el diputado Oduber— es valor, pero es el trabajo anterior, acumulado. No el que no se ha hecho. Eso no es respaldo de la moneda, sino expectativa. Lo lógico es traer dólares, son remedio efectivo. Se dará confianza en la estabilidad de la moneda. Por eso es que estimo de suma importancia la ayuda que dará el Fondo Monetario Internacional. Con una situación conocida, firme, regresarán igualmente los capitales que se han ido al extranjero. Por el momento, démosle oxígeno, mientras el organismo reacciona. Luego vendrá el desarrollo paulatino, constante en carreteras e industrias.

"Me gusta oír el pensamiento ágil del diputado Oduber Quirós, pero le encuentro un error fundamental a su planteamiento. No se debe actuar sobre la posibilidad de lo que se va a producir; no se puede actuar sobre respaldos ilusorios. Sino sobre respaldos matemáticos. A la gente le gusta sentir el dinero en sus manos. Está contenta cuando sabe lo que vale un colón; lo que valen los billetes. Si el dinero no tiene respaldo exacto, que se puede contar y definir, se producirían juegos de bolsa; con los bolsinistas los que darían el valor a la moneda".

Se refirió luego el señor Fournier al riesgo evidente de invertir, y hasta simplemente trabajar en donde no se sabe cuánto vale la moneda. Porque en una situación indefinida, lo que hoy vale diez, después resulta que mañana no vale nada.

Reforzando la trascendencia que da a la relación con el valor estable del dólar, citó casos presentes y pasados, como en Alemania "donde en camiones llevaban los marcos para pagar". "Jugar con la moneda —afirmó— es jugar con la estabilidad del colón y con toda la economía nacional".

Aludió luego a la importancia que otorga a presupuestos del Gobierno, fuertes y sanos. Preguntó por qué, por momentos, se dice que ese presupuesto fiscal es distinto a las inversiones particulares; por qué hasta se consideran antagonistas. El presupuesto fiscal incide en la bonanza o crisis de las empresas privadas. "Todo lleva a un sólo fin: el país; a un país andando, produciendo. De lo contrario mucho me temo que se pretenda crear una especie de gigante con pies de barro que cualquier día se derrumba".

Leyó el diputado Fournier Jiménez muchos párrafos de la Declaración Final de la Conferencia Económica de Punta del Este. Observa con satisfacción que muchas de esas conclusiones coinciden con su pensamiento y con el apoyo que decidió darle al dictamen del licenciado Fernando Lara.

Insiste el señor Fournier en que la gente cuando habla de dinero quiere tocar algo; se apresura los tres dedos, porque dinero que no se siente no es dinero.

No lo convencen los argumentos dados en pro del dictamen mayoritario, en cuanto a la estabilidad de sus respectivos tipos de cambio.

Recuerda que en leve crisis anterior el cambio llegó hasta nueve colones por dólar. Alabó finalmente la conveniencia de establecer un cambio único y atacar los sistemas de cambios múltiples. Dice don Fabio Fournier que los cafetaleros siempre se han quejado de la existencia de dos cambios que además, han recibido censuras de muchos otros sectores. Como debilidades del sistema actual de cambios señala

las constantes peticiones de dólares libres para numerosas actividades industriales y agrícolas. De modo que resume en que sólo el café está soportando la diferencia cambiaria y el plan de

subsidios que se da con ese colón. Considera que los subsidios deben pesar sobre todo el país y no sobre una única actividad nacional.

Don Fabio quedó en uso de la

palabra para esta tade. Ya se nota cierto ambiente como para definir este importante asunto en el trámite de dictamen; es decir para efectuar la respectiva votación.

## "Eso es un plan fiscal, no tiene nada de económico"

Con el título de Plan Económico recibimos ayer el siguiente comentario:

"Hasta el momento, sólo los entendidos en materias económicas han externado su opinión en cuanto al llamado "plan económico". Considero yo que, terminadas las intervenciones de estos señores, nos corresponde a los legos en estas materias, pronunciarlos públicamente en cuanto a los mismos.

Yo me permito, para iniciar un cambio de impresiones con las personas que tengan interés en estas materias, hacer unos comentarios acerca de lo que se ha dicho y escrito, con el afán de que todos sepan, exactamente, qué es lo que se va a hacer, y qué es lo que de una parte y otra, se tiene en mente.

En primer término, los no entendidos en esta materia, tenemos que hacer crítica del nombre que se le da a los proyectos. Se habla de "plan económico". Al decirse a estos proyectos que forman un "plan económico" tendríamos que entender que sería un plan para "economizar", porque un plan económico debe tender, como lo hizo la Ley N° 2466 de 9 de noviembre de 1959, a "desarrollar" la economía nacional, y lo que se nos ha propuesto ahora por ningún lado tiende a que se llegue a un desarrollo de la nación, ni tampoco a que haya economía, absolutamente en nada.

En aquel proyecto que se nos sometió en el año de 1959, y que la Asamblea aprobó en su totalidad, si había, evidentemente, la idea de fomentar la economía nacional, esto es, de mejorarla. Así había un capítulo de "Fomento Económico" otro de "Hipotecas", otro de "adecuación de plazos" otro dedicado a la financiación de "industrias familiares y artesanía", otro dando fondos a las secciones industriales de los Bancos Comerciales, uno que permitía la construcción de locales para pequeños comerciantes, otro de fortalecimiento del Departamento de Crédito Rural y de Tierras y Colonias, y finalmente, un capítulo para el desarrollo económico de la Vertiente Atlántica.

Esas disposiciones si tendían, repito, a que se lograra el desarrollo del país. Pero las que vienen en los proyectos que ahora se llaman, entiendo yo que indebidamente, "PLAN ECONOMICO", no tienen la virtud, por ninguna parte que se les mire, de provocar el mejoramiento de la mala situación que estamos viendo.

Yo no sé por qué se les puede llamar "plan económico", cuando el Sr. Presidente de la República, en reportaje de hace pocos días, señaló, con la mayor de las claridades, que se trataba de UN PLAN FISCAL: arbitrarle medios al Gobierno para terminar este año con los gastos que tiene que hacer.

Por eso fue que el Sr. Presidente habló de que a fin de mes no habría con qué pagar sueldos: eso es lo que hay que arreglar, y desde luego nosotros, los Diputados, estamos en la obligación —sin excusa alguna— de buscar los medios para que el Presupuesto se nivele, y en este caso, se complete.

¿Qué importancia —se preguntarán algunos— puede tener el "nombre" de unos proyectos?

En la práctica, tal vez ninguna importancia, pero políticamente —no hablo de "politiquería", sino de "política"— sí tiene importancia: se le está anunciando al país que el Banco Central ha presentado a conocimiento de la Asamblea Legislativa un "plan económico". Quien lea eso, cree que se ha presentado uno o unos proyectos que van a remediar "la mala situación que estamos atravesando", y supondrán, entonces, que todo atraso en la discusión de los asuntos, ESTA ATRASANDO EL QUE SE MEJORE LA MALA SITUACION DICHA, QUE ATRAVESAMOS.

Si a los proyectos se les da el debido nombre, de "planes fiscales", no se ejerce esa presión moral que se está ejerciendo, casi, diría yo, con indebidas intenciones.

Así, pues, como primera aseveración decimos que no se trata de planes que puedan procurar mejoramiento a la situación, AUNQUE SI, Y ESO ES NECESARIO, REPITO, MEDIOS PARA COMPLETAR EL PRESUPUESTO QUE QUEDO INCOMPLETO PARA ESTE AÑO.

Quien haya leído lo que han escrito los defensores de los proyectos, sean los señores del Banco Central, y hayan oído las explicaciones que está dando en la Asamblea Legislativa —como dictaminador de minoría— el Diputado don Fernando Lara Bustamante, se habrán dado cuenta de que el INGRESO DE DIVISAS NO ES EQUIVALENTE —nunca lo ha sido— AL EGRESO DE LAS MISMAS, Y QUE NOS ESTAMOS "QUEDANDO SIN RESERVAS".

Pero quien haya leído los pro-

## NOTAS BREVES

BRENTFORD, Inglaterra.—Se han desarrollado y aprobado satisfactoriamente unas gigantescas defensas constituidas por juegos de cámaras de goma en durecida, con 230 centímetros de diámetro, que giran sobre un eje fijo. Se aplicarán a los buques cisternas cuando vayan a transferir su cargamento de uno a otro, con objeto de impedir daños causados por chispas producidas durante la operación. Las defensas, encargadas por la Shell Tankers Limited, han sido efectuadas entre dos tanques de unas 32,000 toneladas de peso muerto. Cada juego de defensas fue compuesto por cinco cámaras girando independientemente sobre un eje flotante. El número podría reducirse sin mermar la eficiencia, asegura el fabricante; pero en los supertanques del mañana quizá sea necesario recurrir a los juegos de cinco unidades.

El Gobierno británico está examinando la posibilidad de emplear monedas plásticas que, además de resultar más baratas y más livianas que las de metal, pueden hacerse de diferentes colores de acuerdo con su valor. También espera poder adoptar una decisión este año acerca de si adoptará o no el sistema monetario decimal.

## 2,549 millones de dólares en comestibles y productos agrícolas enviados por Estados Unidos a países ultramarinos

WASHINGTON, Agosto.—El programa de alimentos para la paz, de los Estados Unidos, pone de presente el hecho de que la abundancia de alimentos en este país constituye "un enorme haber en un mundo con hambre y con una población que aumenta cada vez más", de acuerdo con declaraciones hechas por George McGovern, director de este programa.

McGovern había entregado al Presidente Kenedy un informe sobre las actividades desarrolladas

en virtud de este programa durante el período comprendido entre el primero de enero y el 30 de Junio de 1961 y el lunes el presidente remitió el informe al Congreso. En un memorándum adjunto que acompañaba al informe enviado al Presidente Kennedy, el señor McGovern explicó lo siguiente:

"El record de este semestre muestra claramente que el programa de alimentos para la paz a base de la abundancia de nues-

tros productos agrícolas, puede convertirse en un factor primordial en el desarrollo económico de muchas naciones, en forma compatible con nuestras normas de política nacional e internacional".

Durante el período abarcado por el informe, explica el director McGovern, el programa fue acelerado y ampliado. Comestibles y productos agrícolas valorados en más de 2,549 millones de dólares fueron enviados a los países ultramarinos.

En un próximo artículo me referiré —así sin saber absolutamente nada de economía— a los demás aspectos del "plan fiscal" que con el nombre inadecuado de "plan económico" se está discutiendo.

Jorge Villalobos Dobles.

## HOMOSEXUAL EN PODER DE LAS AUTORIDADES

Desde hacía algunos días, las autoridades de la Guardia Civil en servicio en la avenida 6 entre calles 8 y la 10 tuvieron informes de que en un local ocupado por una barbería se cometían actos de homosexualismo.

Pese a los esfuerzos y a la estrecha vigilancia, los días fueron transcurriendo, sin que las autoridades lograran la aprehensión de los homosexuales.

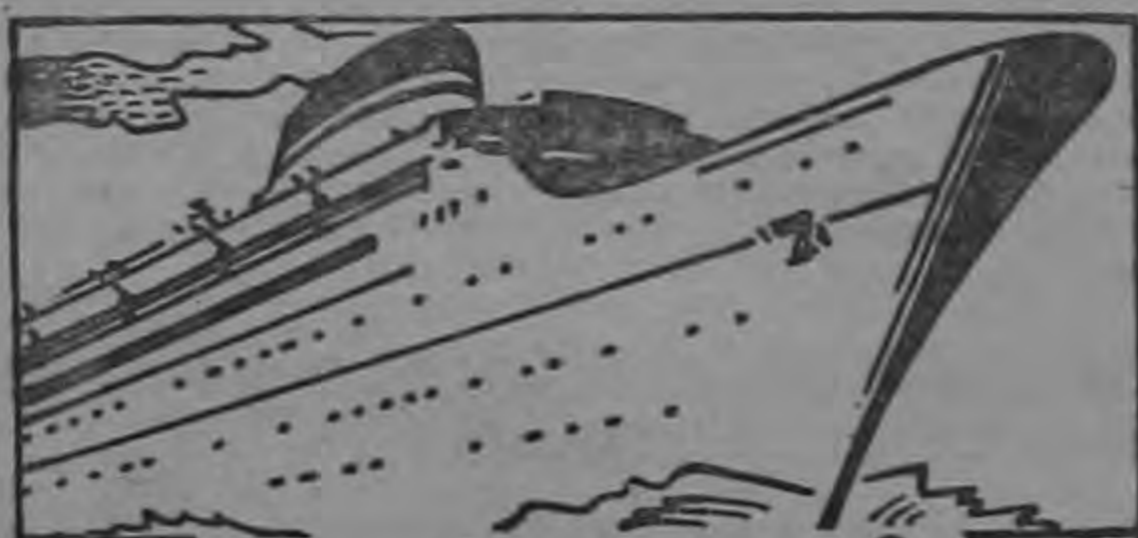
Ante esto a eso de las siete y media de la noche, un Policía Militar llamado E. Rodríguez fue informado de que un sujeto mayor de edad y un menor se habían introducido al local de la barbería y que fueron vistos por la venta cuando cometían actos de homosexualismo.

El policía Militar citado llegó al local dicho y tocó la puerta pero se negaron a abrirle.

La autoridad dicho por fin logró comprobar que los informes que le habían suministrado eran ciertos, al ver salir al menor de edad un tanto sospechoso de un lugar oscuro.

Cuando el menor hacía abandono del local fue detenido por las autoridades quienes le interrogaron al respecto, confesado éste, en presencia de otras autoridades superiores que efectivamente él en varias ocasiones había cometido actos como los denunciados con el propietario del local.

El pederasta seguidamente fue detenido y puesto a la orden de las autoridades judiciales competentes, quienes se hicieron cargo de la instrucción sumarial correspondiente.



Italian Line

"ITALIA" SOC. DE NAVEGACION - GENOVA

El vapor "A. PACINOTTI" escalará PUNTARENAS

el 21/22 de agosto 1961, aceptando CARGA para:

Puertos centroamericanos, Los Angeles, San Francisco, Portland, Seattle, Tacoma y Vancouver.

PARA MAS INFORMES DIRIGIRSE A SUS AGENTES:

FELIPE J. ALVARADO Y CIA.  
SUCS., S. A.

SAN JOSE

PUNTARENAS



# Sociales

Por  
MYRIAM FRANCIS

## SOPHIE FISCHEL DE SASSO HA MUERTO

Su esposo Alberto Sasso Méndez; su madre Ada Robles de Fischel; sus hijos Armando y Norma Sasso de Guardia, Floria Sasso, Guillermo y Lilliam Sasso de Velasco, su tía Emily Robles Sasso; sus hermanos Percy y Nydia, Oscar y Olga, Edwin y Gladys Fischel Robles, Leah Sasso de Fraile y Luis y Desiree Sasso de Moreira, nietos, sobrinos y demás familia,

al comunicar a todos sus deudos y amigos tan sensible noticia, les agradecerán su asistencia al sepelio que se verificará hoy a las 11 a. m., saliendo el cortejo de su casa de habitación sita en el Barrio Escalante.

San José, 18 de agosto de 1961.

**COSTA RICA DENTAL & MEDICAL SUPPLY Co.**  
**DR. M. FISCHEL Co.**

y  
**FARMACIA DR. M. FISCHEL LTDA.**

tienen la pena de comunicar el fallecimiento de la

**Sra. doña SOPHIE FISCHEL DE SASSO**

hija y hermana de los fundadores de estas empresas.

El sepelio se verificará a las 11 horas de hoy.

San José, 18 de agosto de 1961.

Doña ADELA FERNANDEZ  
SOTO

Está cumpliendo años hoy la distinguida señora doña Adela Fernández Soto, para quien tenemos un atento saludo y los mejores votos por su felicidad.

SRTA. JOSEFINA JINESTA

Mejora de su dolencia la distinguida señorita Josefina Jinesta, a quien saludamos atentamente formulando votos sinceros por que tenga un pronto y completo restablecimiento.

Doña LOLITA DENT  
DE ESQUIVEL

Hoy está celebrando su cumpleaños la gentil dama de nuestra sociedad, doña Lolita Dent de Esquivel, por cuya dicha y ventura formulamos los mejores votos.

**AMANECER  
CAMPESINO  
EN ATENEA**



—HUMORISMO  
—NOTICIAS  
—MUSICA  
—CONCURSOS  
—SORTEOS  
—DEPORTES

Todo esto y mucho  
más, en su  
**ATENEA**

**CANCIONES  
RANCHERAS**

en la emisora

**QUE NO  
APAGA NUNCA**

## LA MUNICIPALIDAD DE NICOYA

pasa por la profunda pena de comunicar el sentido fallecimiento de su Tesorero Visador, don

**JESUS VIDAURRE FLORES**

ocacido en esta localidad el día de ayer,

Nicoya, 18 de agosto de 1961.

## Estimables viajeras para los Estados Unidos

Salieron en viaje de recreo para los Estados Unidos las apreciables damas doña Lydia Monge de Astorga, doña Clemencia Aguilar de Monge y doña Claudia de Acosta, a quienes despedimos deseándoles un viaje lleno de felicidad.

## Mañana para Panamá la Señorita Erna M<sup>a</sup> Forero

Saldrá mañana para Panamá, en viaje de recreo que le deseamos muy feliz, la bella señorita Erna María Forero S., a quien por este medio despedimos cordialmente formulando votos porque disfrute de muy grata permanencia en esa nación.

## Festival Panamericano en Turrialba

Grandes preparativos para este baile tradicional en Turrialba que organiza el Personal y Patronato de la Escuela de Niñas John D. Rockefeller, para el 9 de setiembre a las 9 de la noche en el Balneario Las Américas.

Ha sido dedicado como homenaje de simpatía a los países representantes en el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, quienes nos prestan su colaboración en la preparación de danzas típicas de algunos países de América y comidas regionales.

Colaboran con la Escuela en la organización de este evento social; las damas del Garden Club, que obsequiarán bellos adornos florales en seco, El Club de Leones de Turrialba quienes prepararán para el culto público el famoso asado a la parrilla, cuyo producto de la venta será a beneficio del Comedor Escolar con el cual se está preparando este FESTIVAL. No lo olvide el 9 de Setiembre en Turrialba ameniza el Trío Los Ticos. Deléitese con comidas regionales. Cuotas para Caballeros ₡10. Cuota para damas: ₡3.00. Haga su reservación de mesa en la Dirección de la Escuela de Niños John D. Rockefeller.

## A pasar vacaciones con sus abuelitos

Procedentes de Venezuela, en donde radican con sus padres el Ing. don Jorge Cortés y la encantadora dama doña Margarita Arguedas de Cortés, llegaron a nuestro país, a pasar vacaciones al lado de su abuelita materna las bellas y simpáticas niñas María de los Angeles y Olguita Cortés Arguedas, a quienes LA REPUBLICA presenta su cariñoso saludo a la vez que les desea una muy grata temporada en esta tierra y que disfruten ampliamente de sus vacaciones.

## EL SENTIDO FALLECIMIENTO DEL ING. DON HERNAN ESQUIVEL FLORES

Después de larga y cruel dolencia, terminó su jornada terrenal el Ing. don Hernán Esquivel Flores, profesional distinguido, caballero a carta cabal, ciudadano ejemplar, cuya muerte ha llenado de pesar a toda nuestra sociedad que pierde uno de sus elementos valiosos.

Sus funerales y entierro tuvieron verificación el miércoles en horas del medio día, y constituyeron una verdadera demostración de pesar.

LA REPUBLICA hace llegar a toda la distinguida familia doliente el testimonio de su más sincera condolencia.

## Nuevas revistas al servicio del público en la Biblioteca Nacional

Revista de las Naciones Unidas (Junio) — Estados Unidos.

Boletín de Artes Visuales (Nº 5) — Estados Unidos.

El Estudiante (Vol. 5 Nº 5) — Holanda.

Country Life (Nº 3345) — Inglaterra.

The Illustrated London News (Nº 6349) — Inglaterra

Unasyva (Vol. 14 Nº 4). — Italia.

ICI Magazine (Junio) — Estados Unidos.

Revista de comunicaciones (Marzo) — Argentina

Crónicas de Israel y América Latina — Argentina.

Lotería (Junio) — Panamá.

Think (Julio-Agosto) — Estados Unidos.

Grecia (Nº 45) — Argentina.

Revista de Obstetricia y Ginecología — Venezuela.

Agricultura al día (marzo) — Puerto Rico.

**Reavive sus  
RIÑONES  
y se Sentirá más Joven**

Nada envejece tanto a las mujeres y a los hombres como el pobre funcionamiento de los Riñones. Lo hace sufrir a uno de Frecuentes Levantadas Nocturnas, Ardor y Comezón en los Conductos, Reumatismo, Dolor de Espaldas, Dolores en las Piernas, Ojeras muy Pronunciadas, Hinchazón de los Tobillos, etc. La razón es que los Riñones que deben filtrar fuera de la sangre ácidos y venenos no realizan esta función y les permiten acumularse en sus articulaciones y músculos. En poco tiempo Cystex ayuda a expeler los Ácidos y Venenos, y así ayuda a aliviar los males de los Riñones. Fida Cystex hoy mismo en su farmacia.

**Cystex**

Para Reumatismo, Riñones y Vejiga



**Hogar de Plácemes**

Se encuentra de plácemes el hogar amigo formado por los apreciables esposos don Carlos Murillo M. y doña Mireya Zamora de Murillo, con motivo de la llegada de una preciosa niñita que bautizarán el próximo domingo en la Catedral de Alajuela con el lindo nombre de Vera Violeta.

Hasta su hogar en San Pedro de Poás hacemos llegar nuestras felicitaciones a los distinguidos esposos por tan grato suceso y los mejores deseos para la encantadora muñequita.

**Té de las damas liberacionistas de Montes de Oca esta tarde**

Hoy viernes 18 de agosto será el té del Comité Femenino del Partido Liberación Nacional, en la residencia de la estimable dama doña Rosita de Caballero en el Barrio La Granja.

La invitación comprende a todas las damas liberacionistas del Cantón, Barrios Pinto, La Granja, Los Yoses, Roosevelt, La Paulina, San Pedro (centro), Mercedes, Sabanilla, San Rafael, Lourdes, Barrio Saprissa, Lotes Vargas Araya y Monterrey.

Se tratarán asuntos de interés para el Partido. Hora: 2.30 p.m. Dirección: 600 varas al sur del Higuerón, La Granja.

**Primera Comunión**

La linda amiguita Milena Villalobos Cortés, alumna del Segundo grado del Colegio El Rosario, hizo su primera comunión el pasado domingo. Es hija del estimable hogar formado por el Ing. Agrónomo don Enrique Villalobos Chacón y su gentil señora doña Vilma Cortés de Villalobos.

Saludamos con este motivo a los apreciables padres y deseamos a la encantadora niña toda clase de felicidades.

**Afectuoso saludo de cumpleaños**

Hasta Alajuela enviamos nuestras mejores felicitaciones al querido amiguito Guillermo Horacio Calvo Murillo, hijo del apreciable hogar de don Carlos Calvo Chaverri y su gentil señora doña Mary Murillo de Calvo, en ocasión de cumplir hoy dos alegres añitos.

**Té en honor de doña Carmen de Betancourt ofreció el Centro Helen Keller**

La Junta Directiva del Centro Helen Keller, Asociación de Ciegos de Costa Rica, ofreció un té a la Primera Dama de Venezuela doña Carmen Valverde de Betancourt, actualmente entre nosotros, y quien visitará las oficinas del Centro acompañada de la señora doña Gisela de Grooscors, esposa del Sr. Embajador de Venezuela en nuestro país.

En tal ocasión el Prof. don Antonio Cabezas Araya pronunció un discurso de agradecimiento a las distinguidas damas, quienes recientemente hicieron entrega al Centro Helen Keller, de una apreciable suma de dinero, recaudada en Venezuela por la Sra. de Betancourt, y que ha servido para la importación inmediata de nuevas obras en Sistema Braille para la biblioteca pública para ciegos que opera dicha asociación en esta capital.

**Centro Nacional de Rehabilitación hizo entrega de su porcentaje al Comité de la Feria de San Juan**

El Centro Nacional de Rehabilitación hizo entrega ayer tarde de su porcentaje al Comité Organizador de la Feria de San Juan. Con estos dineros se están pagando las cuentas de la Feria, que incluyen alumbrado, publicidad, música, etc.

**Doña MARIA JULIA VARGAS v. DE CASTRO**

Festejó su cumpleaños la gentil dama doña María Julia Vargas v. de Castro, quien estuvo muy congratulada con tan grato motivo. Por este medio la saludamos en forma muy cordial deseándole toda clase de dichas y venturas.

**SRTA. LILIANA ARGUELLO**

Por este medio deseamos toda clase de dichas y venturas a la encantadora señorita Lilliana Arguello, quien festeja hoy la grata fecha de su natalicio.

**Doña MARIA EUGENIA AGUILAR DE RODRIGUEZ**

En este día festeja su cumpleaños la apreciable señora doña María Eugenia Aguilar de Rodríguez, por cuya dicha y ventura formulamos los más sinceros votos.

**DRA. ALICIA JIMENEZ ACOSTA**

Saludamos atentamente a la distinguida Srta. Dra. Alicia Jiménez Acosta, en ocasión de recibir hoy la llegada de un año más de vida.

**Programa de Radio Universitaria**

VIERNES 18 DE AGOSTO

8:30 INICIACION DE LABORES.  
8:35 ERIC JUPP Y SU ORQUESTA (Colab. Embajada Británica).  
9:00 SINFONIA MATINAL. Scriabin: Poema del Extasis. Sibelius: Sinfonía Nº 2.  
10:00 CONCIERTO DE LA MARIANA.  
I Emisión de Complacencias.  
11:00 RECITAL DE VIOLIN.  
11:30 OPERETAS Y ZARZUELAS.  
Selecciones de El Cafetal.  
12:00 CONCIERTO DEL MEDIODIA.  
Rossini: Obertura de Guillermo Tell.  
Ravel: La Valse.  
Tschaiowsky: Concierto en Re.  
Tschmaninoff: Sinfonía Nº 3.  
1:30 COLAB. DE LA EMBAJADA ALEMANA.  
2:00 FORUM DE ARTES Y CIENCIAS.  
2:30 INTERLUDIO MUSICAL.  
3:00 COMPOSITORES Y SUS OBRAS.  
Dvorak: Scherzo Capriccioso.  
4:00 Tschalkowsky: Sinfonía Nº 4.

4:00 MUSICA DE SALON.  
4:15 CONCIERTO DE LA TARDE.  
II Emisión de Complacencias.  
5:15 CONCIERTO VESPERTINO.  
Piston: Sinfonía Nº 4.  
Prokofiev: Le Pas D'Acier.  
6:00 A LA HORA DEL ANGELUS.  
6:15 VIDAS PARALELAS DE GRANDES HOMBRES DE AMERICA.  
6:30 PEQUEÑO CONCIERTO.  
Roussel: Pequeña Suite para Orquesta Liszt: Soneto Petrarca.  
7:00 INGLES POR RADIO.  
Lección Nº 64.  
7:15 SALA DE CONCIERTOS.  
III Emisión de Complacencias.  
8:00 CONFERENCIA DEL CENTRO MEDICO CULTURAL.  
Tema: "Las Características Siológicas de la Epoca Actual", por el Presb. Florentino Idoate.  
9:00 CONCIERTO DE LA NOCHE.  
Bach-Liszt: Fantasia y Fuga en Sol m.  
Beethoven: Sinfonía Nº 3 en Mi b.  
10:00 CLAUSURA DE LABORES.

**Sociales** Por MYRIAM FRANCIS

**LOS FUNERALES DE**

**María Amelia Montealegre de Quirós**

se verificarán hoy a las 16 horas (4 p. m.) en la Capilla de las Animas.

La familia doliente invita a sus amistades, cuya asistencia agradecerá profundamente, a este acto piadoso y a acompañar el cortejo al Cementerio General.

San José, 18 de agosto de 1961.

**Doña VIOLA CECILIA DE MORA**

Por este medio deseamos toda clase de felicidades a la apreciable dama doña Viola Cecilia de Mora, en ocasión de festejar su cumpleaños el día de hoy.

**Doña SOLEDAD HERRERA DE JASTROW**

Estará muy congratulada hoy en ocasión de recibir la llegada de un año más de vida, la distinguida dama doña Soledad Herrera de Jastrow, a quien nos complace saludar deseándole las mayores felicidades en unión de los suyos.

**Dr. DON EUGENIO GARCIA CARRILLO**

Por este medio y en forma muy atenta, congratulamos al estimable profesional Dr. don Eugenio García Carrillo, quien hoy está celebrando su fecha de cumpleaños.

**CUMPLEAÑOS**

Saludamos a la encantadora damita Hilda Calvo en este día que agrega un año más a su apreciada existencia.

**Reunión del Comité organizador de la Feria de San Juan**

Recordamos a las personas interesadas que mañana sábado a las cuatro de la tarde será la reunión del Comité organizador de la Feria de San Juan. Se hace un llamamiento especial a los grupos que aún no han entregado sus cuentas que se sirvan hacerlo en dicha reunión, en el Club Social de Cartago.

**2 NUEVAS BECAS CONCEDE EL PUNTO IV**

En disfrute de becas del Punto Cuatro salieron para Puerto Rico la Srta. María Teresa Gamboa Largaespada, Jefe de la consulta externa de niños del Hospital San Juan de Dios y Humberto Rojas Corrales, analista administrativo de la Caja Costarricense de Seguro Social.

La Srta. Gamboa Largaespada ingresará a la Universidad de Puerto Rico con el propósito de seguir estudios durante un año en

supervisión y administración de servicios de enfermería.

El señor Rojas Corrales estudiará organización y métodos en la Escuela de Administración Pública de la misma universidad por espacio de seis meses.

Concluidos sus estudios de especialización, la Srta. Gamboa asumirá el cargo de supervisora de enfermería en la consulta externa del nuevo Hospital Nacional de Niños en proceso de construcción.

— Anúnciese en "LA REPUBLICA" —

**SUSPENSION DE SERVICIOS ELECTRICOS**

**EN SAN PEDRO, LOURDES, GRANADILLA Y SAN RAFAEL EL PROXIMO SABADO 19 DE AGOSTO.—**

Con el objeto de ejecutar trabajos de conversión a 13 mil voltios, se suspenderá el servicio el próximo sábado 19 de Agosto como sigue:

DE LAS 7:30 a. m. a las 9 a. m. en:

—Sector Este de San Pedro entre la Carretera y el Ferrocarril desde la Farmacia Modelo hasta Fuentes

—Sector Nor-Oeste de La Granja

DE LAS 7:30 a. m. a las 12 m. en:

—Fuentes

—Lourdes

—Monterrey

—Carretera entre Lourdes y San Rafael

—San Rafael y alrededores

—Carretera entre Lourdes y Concepción de Tres Ríos

—Concepción de Tres Ríos y alrededores



NOTA: De ser posible los servicios serán restablecidos antes de la hora indicada.

**COMPANIA NACIONAL DE FUERZA Y LUZ, S. A.**

UNA EMPRESA A SU SERVICIO CON UTILIDADES LIMITADAS POR LEY



# Subcontralor insiste en defensa del colón

Recibimos para su publicación el siguiente comentario de trascendencia y actualidad:

En los anteriores comentarios he expuesto algunas razones por las que considero inoportuna una modificación del tipo de cambio, para rebajar el valor del colón a un nivel que traerá de inmediato un encarecimiento muy importante en el costo de la vida. Insisto en que el impacto que sufrirán las personas cuyo ingreso en colones es fijo y cuyo poder de compra se verá mermado en la misma proporción en que disminuya el valor del colón. Expresé también que a ese proyecto del Banco le falta contemplar la realidad social del país, como le falta realismo a todos los planteamientos teóricos, que aunque tengan una base técnica, requieren ajustes a la hora de ponerlos en práctica, por las circunstancias del medio en que se vayan a aplicar.

En eso ha estado la falla del Banco, en no ver las cosas desde un punto de vista del interés social y haber hecho las correcciones del caso al informe del Fondo Monetario, cuyos personeros son especialistas en su campo, pero que no pueden tener conocimiento justo de nuestra situación interna.

El Fondo Monetario cumple su misión rindiendo un informe con las recomendaciones generales, pero es a nosotros a quienes corresponde analizarlas y decidir la forma y la oportunidad de hacerlo, pues aquellos son asesores y no directores en el desarrollo del país. En otra forma no se justificaría la existencia de instituciones públicas nacionales dedicadas a resolver los problemas internos.

El país tiene que conocer en forma sencilla, la verdad de los problemas que lo aquejan. En el aspecto monetario internacional hay muchos detalles que no son comprendidos y que se hace necesario explicar. El Banco nos habla de que "Costa Rica ha vivido desde hace muchísimos años una paridad monetaria ficticia, con grave daño para la mayor parte de sus actividades productivas, no sólo aquellas dedicadas a la exportación, sino también las que satisfacen las necesidades locales de consumo". Y con esa simple frase nos aplica el encarecimiento de un veinte por ciento aproximadamente sobre las cosas que obligadamente debemos comprar para vivir corrientemente. Con la expresión de "paridad monetaria ficticia" se quiere indicar que el colón no ha valido lo que se cree, porque hemos estado comprando más de lo que podemos, comprometiendo el futuro en forma de gastos internacionales en mayor cantidad de lo que producimos para el intercambio neto de productos, de modo que la economía de dólares que teníamos disminuido a un extremo que ya no permite seguir a ese ritmo de gastos y la deuda en el exterior ya es muy grande para nuestras posibilidades actuales.

Pero el restarle valor al colón no corrige el mal; es buscando la restricción de gastos internacionales innecesarios, para quienes efectúan esos gastos, no para los que apenas ganan para alimentarse y vestirse, en donde está la corrección. Porque con mermarle al colón su poder de compra, en general, lo que se hace es desvalorizar el trabajo de los costarricenses para pagar un faltante en dólares de compras hechas en cosas no indispensables, de un sector minoritario que percibe por su trabajo o por sus rentas, un excedente para capitalizar, ahorrar, o simplemente gastar en mayores comodidades.

No se puede hablar de eliminar ficciones en economía, puesto que si vamos a esos extremos, tendríamos que llegar a la conclusión de que el dólar mismo tiene una paridad ficticia en su relación con el oro que le sirve de respaldo. Desde que el oro dejó de ser el patrón monetario integral en la mayoría de los países, el respaldo de las monedas en oro es puramente artificial. Los Estados Unidos tienen un monopolio en las compras de oro, habiendo fijado un precio en su moneda de más o menos \$35.00 (treinta y cinco dólares) por on-

za y así ha venido acumulando cantidades enormes. Tiene la obligación de continuar esa política, en primer lugar, porque en el momento en que decidiera dejar en libertad la compra y venta de oro, de acuerdo con la oferta y la demanda, el precio real se vendría a unos diez dólares por onza, lo que le causaría una enorme pérdida y el desprestigio del oro como respaldo de su moneda. En segundo lugar, porque los países productores de oro, concretamente algunas regiones de África que dependen en alto grado de su explotación, no resistirían el golpe y probablemente, al suspenderse las compras de oro, se provocaría una situación de hambre en la región, con consecuencias sociales de graves repercusiones internacionales.

Así es como queda demostrado que el respaldo de una moneda en el oro según su precio como mercancías, es la máxima ficción económica que pueda vivir un país actualmente.

Expliqué lo anterior con el fin de demostrar que la desvalorización de nuestra moneda en relación con el oro sólo sirve como política internacional para darle apoyo al dólar, cuyo respaldo en ese metal es también ficticio.

Nuestro comercio internacional debemos verlo desde el punto de vista, estricto, de una compensación en productos cuyo precio se establece, para aquel objeto, en moneda extranjera, no en colones. Lo que implica un intercambio de productos por productos, por medio del dólar, de modo que nuestro régimen interno es secundario; podemos mantener hasta cierto punto nuestra producción a base de una circulación monetaria controlada en concordancia con los precios, y un sistema crediticio cuyo cometido debe ser la producción. En tanto haya objetividad y no se autorice importar para el consumo más del valor equivalente de lo que se produce para la exportación, podemos mantener el tipo de cambio actual para artículos preferenciales, con el fin de no rebajar el standard de vida de la población, que es fundamental.

En eso debe haber comprensión y colaboración efectiva internacional, si es que se quiere mantener el ritmo de desarrollo económico en armonía con el bien estar social.

La técnica de la estabilización económica no tiene como fin la moneda.

Lo único que nos puede sacar del apuro en que estamos es el respaldo real de nuestra moneda con el incremento de la producción y para ello debemos valer nos de los medios, aún artificiosos, de que se han valido otros países, obteniendo crédito exterior para inversiones reproductivas y después pagar con productos. Pero es fundamental mantener la estabilidad de los ingresos de la población internamente; a si nos hemos mantenido y todavía no es tiempo de liberarnos. El desarrollo industria lo iniciamos con el auxilio de un tipo de cambio diferencial, que se podrá eliminar sólo cuando lleguemos a un período de producción de los recursos invertidos en las plantas industriales.

Veamos la realidad. Hace apenas un año que se promulgó una ley de Protección Industrial. Muchas empresas se están formando a su amparo y la mayoría no terminará de instalarse todavía en muchos meses. Pues bien, casi todas esas empresas han tenido que recurrir al crédito para importar sus equipos y los mismos bancos han facilitado el dinero, la mayor parte de crédito internacional. Hemos obtenido del exterior dieciocho millones y medio de dólares para ese objeto, en los últimos cuatro años, que estamos empezando a pagar. Si el cambio sube en un diecisiete y medio por ciento, eso significa para los industriales favorecidos, que su obligación sube en veintidós millones y medio de colones más de lo que tenían calculado pagar.

Más aún: muchos de los empresarios no tenían capital de operación, pues las fórmulas de solicitud de crédito de los bancos piden un aporte propio, pero no en efectivo, sino que puede ser con fianza. Además, no se puede determinar previamente la efectividad de ese aporte y en gran

parte esa gente iba a depender de crédito interno para operar. Compra de materia prima, salarios y gastos de administración debían ser financiados en el país. Ahora se les encarece la materia prima y muchos otros gastos y todavía se les restringe el crédito. El contrasentido entre la política de protección industrial y el procedimiento seguido por el Banco es evidente y no podría ser más inoportuno. Tampoco deja de ser contradictoria y funesta la política de relaciones internacionales en materia de crédito, porque en tanto unas instituciones fomentan la inversión en el país, en el momento en que apenas está por iniciarse la etapa productiva, viene otro organismo, también internacional y provoca con sus recomendaciones una retracción y el aumento de los costos de producción.

No se ha sido consecuente con nuestro país en materia de relaciones internacionales. Es inconcebible la actitud que estamos asumiendo ante un organismo asesor internacional, sometiéndonos a su criterio, sin hacer la menor observación en nuestra defensa; además de sufrir una baja en los precios de las exportaciones, con detrimento de la producción nacional, la medida que se nos aplica, y lo dicen las autoridades sin eufemismo, es la de sacar la diferencia reduciendo el ingreso real de todos los trabajadores en sueldos y salarios, para compensar la disminución de utilidad de los exportadores.

	EXPORTACIONES (millones de colones)	IMPORTACIONES (millones de colones)	DIFERENCIA (+ -)
1953	412	403,2	47,0+
1954	472	444,9	29,3+
1955	453,8	451,4	22,6-
1956	506	507,0	118,4-
1957	410	519,9	81,9-
1958	529	552,6	22,7-
1959	442,7	567,0	124,3-
1960	488,6	675,8	177,2-

(Tomado del informe del Banco Central a la Asamblea Legislativa).

En este aspecto concretamente es en donde, con la venia de nuestras autoridades, se ha generado la crisis; es en la autorización de créditos en exceso para importar artículos de consumo de lujo en donde está el problema y no en la concesión de créditos para la producción.

La otra falacia del proyecto del Banco reside en la manifestación de que el encarecimiento en el costo de la vida va a ser compensado con rebajas de aforos. Eso no es cierto, porque como lo dije en el último comentario, el grueso de las mercancías en que se proyecta rebajar

aforos, corresponde a artículos cuyos derechos de aduana no afectan en nada el costo de vida para el consumidor medio nacional, como son la gasolina, aceites lubricantes, cemento, herramientas, etc. Pero en cambio, el alza de precios de esos artículos y los indispensables, si afecta en su totalidad el costo de vida corriente.

La situación queda clara con un solo ejemplo: Al llevar el colón al tipo de ₡ 6.65 por dólar, el encarecimiento cae directamente sobre los artículos esenciales que se estaban importando con dólares al 5.60: medicinas, alimentos,

los, materias primas para el vestido y maquinaria y equipo para las fábricas que iban a hacer esos artículos indispensables. Un jefe de familia que gana seis cientos colones no está en capacidad de consumir en su hogar más que lo indispensable y aún le queda faltando. Para ese jefe de familia el aumento es neto de 17.5%, o sea que requerirá reducir sus gastos para comprar las mismas cosas, en ciento cinco colones, o en otra forma, que su sueldo le sea aumentado en más de los ciento cinco colones, lo cual no va a ser posible.

En cambio, para un funcionario o un rentista que gane más de cinco mil colones y que consume en lo indispensable, digamos mil quinientos colones, el alza en el costo de vida para él significará apenas unos doscientos sesenta y dos colones, o sea en total, un aumento de poca importancia relativa. Si el Fondo Monetario hizo estos últimos cálculos y el Banco los acepta, el problema ha sido enfocado con poca equidad.

He sentido que es un deber intervenir en este problema y lo he hecho únicamente porque considero injusto el procedimiento seguido para abordar el problema y que a la larga no conseguirá corregir los defectos concretos de nuestra situación económica, sino que agravará la estrechez material en que vive la mayor parte de la población.

Mario A. Rodríguez R.

## APTURADO HABIL ESCAMOTEADOR

Dos tipos fueron detenidos en una cantina del Barrio La Cruz, bajo la acusación de robar a un parroquiano su anillo de oro con una costosa piedra. El ofendido, Roberto Porras Valverde, llamó a la policía y les enteró del caso.

Los detenidos se enfrascan en una discusión, estableciéndose que el primero en realidad no estaba mezclado en el asunto. El segundo, identificado como N. Leonel, confesó que quitó la joya a Porras V. mediante pequeños trucos. Para despistar, él mismo llamó a la policía según se esclareció luego. El anillo apareció y el asunto está en manos del Alcalde.

## EMBAJADOR DE CANADA VISITA LA REPUBLICA



GRATA VISITA. El señor Jean Louis Delisle, Embajador de Canadá en Costa Rica (centro) departe con el Gerente de la Compañía Editora señor Julio Forero (izquierda). Anota la entrevista el reportero Zúñiga Quesada. (Foto CARRILLO A.)

En visita de cortesía estuvo ayer en LA REPUBLICA el Embajador de Canadá Sr. Jean-Louis Delisle, quien también ostenta la representación de su país en Nicaragua, Panamá y Honduras. Ha presentado credenciales ya ante los gobiernos de Panamá y Costa Rica. El señor Embajador Delisle es un Diplomático de vasta experiencia que ha ocupado cargos de su especialidad en Varsovia, Estados Unidos, Brasil,

Además, ha formado parte de la Delegación Canadiense en las Naciones Unidas.

Fue Consejero para asuntos culturales e informativos de la Embajada Canadiense en París e integró con ciudadanos franceses la Comisión de Estudio que durante 1957 visitó el África Occidental Francesa, propiamente en el Togo francés.

El señor Embajador Delisle ingresó a Costa Rica hace dos meses. Gentilmente ha informado-

que encuentra maravilloso el país. Agregó que la Sede de la Embajada Canadiense estará en Costa Rica. Dijo que su primer cargo diplomático lo desempeñó en Brasil de los años 1946 al 49. Posteriormente a esto ha recorrido gran parte del mundo en sus misiones diplomáticas. Saludamos al señor Embajador Delisle y le deseamos muy grata permanencia en nuestro país.



## NOMBRAMIENTOS EN LA JUNTA DE EDUCACION

Vistas las ternas que envía la Dirección Provincial de Escuelas de Heredia, para el nombramiento de dos miembros propietarios y un suplente de la Junta de Educación de Heredia.

Se acuerda: Nombrar como miembros propietarios a los señores Rafael Sequelra Vargas y Julián Zumbado Martínez, y como miembro suplente se nombra al señor Juan Villalobos Chavarría, debiendo pasar dichos señores a juramentarse a la Gobernación de la Provincia.

# EL FORTIN

## SEMANARIO

Organo de Divulgación de la Provincia de Heredia. Al servicio del pueblo.

Director: ENRIQUE AZOFEIFA VIQUEZ

AÑO II

Nº 67



# SITUACION LEGAL DEL NUEVO CANTON DE SAN PABLO

Damos a conocer el texto completo de la ley que creó el cantón noveno de Heredia. Es una información de interés para la provincia y todo el país. Dice así:

## ASAMBLEA LEGISLATIVA

Nº 2789

LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA REPUBLICA DE COSTA RICA

— Decreta: —

Artículo 1º.—Elevase a cantón noveno de la provincia de Heredia, con el nombre de San Pablo, el actual distrito segundo del cantón central de la misma provincia.

Artículo 2º.—Señálense los siguientes límites para el cantón que se crea mediante la presente ley: partiendo de un punto situado sobre la carretera San José a Heredia, trescientos metros al Sur del entronque de esa carretera en la que conduce a Puebla, se traza una línea con rumbo verdadero Oeste-Este, y una longitud también de trescientos metros. Luego, se traza otra línea con rumbo verdadero Sur-Norte, que

pasará al Este de la plaza de Puebla, hasta encontrar el Río Pirro. Se sigue por este último, aguas arriba, hasta un punto situado a cuatrocientos metros al Sur de la Calle Santiago. De aquí se traza una línea del entronque de las Calles Santiago y Bagacena, continuando por esta calle, hasta el puente sobre el Río Las Bermúdez. De aquí, se traza otra línea astronómica con rumbo aproximado Nor-Este hasta un punto situado sobre la quebrada La Saca y a cien metros al Norte del Beneficio Sánchez. Se continúa por esta quebrada La Saca, aguas abajo, hasta un punto situado al Este y a unos noventa metros de la Calle Quinta. Se continúa por esta calle hacia el Oeste, hacia el Sur, hacia el Oeste, hasta el puente sobre el Río Las Bermúdez. Luego, se continúa por este Río, aguas abajo, hasta el puente sobre la Carretera San José-Heredia. Se continúa por la carretera, hacia el Norte, hasta el punto de origen de esa descripción.

Artículo 3º.—El nuevo cantón constará de un distrito único, cuya cabecera será la

Villa de San Pablo y de los caseríos de Puebla Este, Uriche y La Saca.

Artículo 4º.—Al desaparecer el distrito segundo, San Pablo, del cantón primero, Heredia se altera la numeración de los restantes distritos, quedando en la siguiente forma:

Distrito Primero, Heredia; Distrito Segundo, Mercedes Norte; Distrito Tercero, San Francisco; Distrito Cuarto, Barrial; Distrito Quinto, Sarapiquí.

Artículo 5º.—Declarase oficial el mapa del nuevo cantón preparado por el Instituto Geográfico Nacional.

Artículo 6º.—Derógase para los efectos de esta ley, en lo que se oponga, lo dispuesto por los incisos 2), 3) y 4) del artículo 12 de la ley Nº 56 de 7 de junio de 1909.

Artículo 7º.—Esta ley rige a partir de su publicación.

Transitorio I.—Hasta tanto no se instale la Municipalidad que se elija en las elecciones de febrero de 1962, este cantón se seguirá rigiendo, en lo municipal, como distrito segundo del cantón central de Heredia.

Transitorio II.—Una vez instalada la Municipalidad del cantón de San Pablo, la Municipalidad del cantón central de Heredia le girará, de inmediato, los fondos pertenecientes a este nuevo cantón que tenga en su poder.

Comuníquese al Poder Ejecutivo

Dado en el Salón de Sesiones de la Asamblea Legislativa.—San José, a los diecisiete días del mes de julio de

mil novecientos sesenta y uno.

MARIO LEIVA QUIROS,  
Presidente

Manuel Dobles Sánchez  
Primer Secretario

José Rafael Vega Rojas,  
Secretario ad-hoc.

Casa Presidencial.—San José, a los dieciocho días del mes de julio de mil novecientos sesenta y uno.

Ejécute y Publíquese

ABELARDO BONILLA

Segundo Vicepresidente en ejercicio constitucional de la Presidencia de la República.

El Ministro de Gobernación,  
JOAQUIN VARGAS GENE.

## Fiestas Patronales en San Joaquín

El sábado y domingo próximos serán las Fiestas Patronales de San Joaquín de Flores.

Se ha preparado un brillante programa de actos religiosos en honor al Santo Patrono.

El domingo visitará San Joaquín el Arzobispo de Costa Rica Monseñor Carlos H.

Rodríguez, que dirá una plática durante la solemne misa que se efectuará a las ocho y treinta de la mañana.

Por su parte grupos deportivos y sociales han preparado encuentros de fútbol de gran categoría y espléndidos bailes sociales durante el sábado y domingo.

## "AGENCIAS ALIADAS" NO LLEGO A SU COMPROMISO EN S. LORENZO

Para el sábado por la noche estaba concertado un encuentro de fútbol que prometía ser muy interesante. Se había anunciado que el equipo de San Joaquín de Flores jugaría con el equipo de Agencias Aliadas, durante los festejos de San Lorenzo.

Pero no hubo tal encuentro. Se nos informó por parte de jugadores floreenses que el equi-

po de Agencias Aliadas no se presentó. Con el agravante de que no dieron aviso a tiempo y el equipo de San Joaquín estuvo hasta las nueve de la noche esperando la llegada de los capitalinos. Ahora, justamente molestos, nos expresaron su conformidad con los integrantes del Deportivo Agencias Aliadas, de quienes aún esperan alguna explicación.

## VUELVE EL CUICO BEJARANO



"El 'Cuico' ha vuelto, Oscar Bejarano ha regresado con toda la fuerza y conocimiento de su valía futbolística. Y, con

él ha vuelto la fuerza y eficacia del Herediano.

Y es que al Cuico le quedan muchos años en las primeras divisiones. Cuando se tienen los recursos de Bejarano, y el cariño que Oscar le tiene el sweater de Heredia, son muchos los años que se permanece en las canchas.

El Cuico sabe bien eso. En tren con más cuidado, reanima el espíritu y ahí está otra vez anotando goles poniendo en peligro constantemente la valla enemiga y llevando confianza y entusiasmo a los compañeros de equipo.

Nos alegramos del retorno sorprendente de Cuico; nos alegra que los dirigentes del Heredia no comprendan lo mucho que vale y, para todos estamos seguros que habrá muchas satisfacciones en el futuro.

## Gracias a Dios sólo tuvimos el susto y daños materiales

La paz y el orden imperaban, como siempre ayer a las 6 de la tarde en la ciudad de Heredia. El feroz vendaval vino de norte a sur. Entró por La India donde destechó la casa de la familia Rivera. Es todo un misterio cómo continuó a velocidad increíble hacia el propio corazón de la ciudad. Pasó sobre numerosas manzanas sin tocar nada, hizo una especie de picada sobre la avenida cuatro —donde si afectó muchas propiedades y siguió al sur. Ahí causó daños en la casa de don Juan R. Alfaro y barrió violentamente las líneas eléctricas provocando un incendio en el aserradero de los señores Lara. Fue prontamente sofocado por los bomberos, cuya salida causó mucha zozobra e inquietudes pues esta consecuencia se produjo pasado el tornado y cuando la gente ya respiraba tranquila.

Pero a Dios gracias todo pasó en cuestión de 3 a 4 minutos. Según nuestros datos, no hay ninguna secuela personal que lamentar. Únicamente el desmayo de dos jóvenes estudiantes del María Auxiliadora, cuando vieron derrumbarse la tapia sur de la propiedad. Los daños materiales son relativamente pequeños, dada la magnitud del fenómeno y las catastróficas consecuencias que pudo tener. Afectó varias propiedades sitas en la manzana diagonal a la esquina noreste del Mercado.

Esos daños son fundamentalmente techos destrozados. Los dueños emprendieron ayer mismo la reconstrucción de sus casas.

Muchas líneas de los servicios eléctricos y telefónicos cayeron estrepitosamente paralizándose los servicios y el tránsito, pero fueron de inmediato reestructuradas por el personal de la Junta. En

el parque se derrumbaron varias palmeras arrastrando postes del alumbrado y quebrando prácticamente todos los bombillos.

El fenómeno se inició poco después de una ligera lluvia con fuerte viento alrededor de las 4 de la tarde, sorpresivamente el cielo se tornó completamente oscuro y luego se sintió el estruendo y fuerza del tremendo torbellino.

En el cielo se veían chiquitas las latas de zinc arrancadas de cuajo y que volaban lejos con rumbo al sur.

En el momento hubo el lógico y general pánico, pero después vino la paz y las gracias al cielo ante este verdadero misterio. Es decir, que un tornado de esa fuerza haya afectado (puede decirse ligeramente), tan sólo un punto del propio y pobladísimo centro de la ciudad, sin tocar el resto de la población en algo realmente milagroso.

Las causas del extraño suceso atmosférico son desconocidas, pero el susto fue histórico. Sucedió un 17 de agosto de 1961, a las 16 horas.

## ESTO SE PUEDE REPETIR



La trágica escena que revela esta gráfica de Alvaro Argüello puede repetirse cualquier día o noche. Un autobús yace en lo profundo del abismo que se abre al pie de la peligrosísima curva y cuesta del Tajo existente entre Santo Domingo y San Juan de Tibás.

Cada vez es peor el estado de ese tramo. Es urgente que el Ministerio de Obras Públicas despeje la carretera y construya una sólida defensa o parapeto que evite accidentes de gravísimas consecuencias. Por algo los domingueños llaman a ese sector el trampolín de la muerte.



# deportes

— Por LUIS CARTIN —

Una entrevista que se imponía.—

## ALFREDO DI STEFANO, "LA SAETA RUBIA", HABLA PARA LA AFICION NACIONAL EN "LA REPUBLICA"



Ayer a medio día nos fuimos al Hotel Costa Rica con el propósito de entrevistar al mundialmente famoso delantero Alfredo DiStéfano.

Ya estaban las valijas de la numerosa delegación del Real Madrid perfectamente listas en el lobby, pues a la una de la tarde tomarían el autobús de lujo que los llevaría al Aeropuerto Internacional de El Coco rumbo a Guatemala vía Guest.

La Saeta Rubia acaba de terminar de almorzar y no fue problema alguno entrevistarle, pues aunque se dice que es un poco creído, la verdad es que con este cronista ha sido muy deferente desde el día de su llegada a Costa Rica.

Nuestras preguntas y sus respuestas se fueron desarrollando de la manera siguiente:

¿Qué le pareció el partido del martes?

Regular apenas. Creo que se jugó bien durante el primer tiempo. Pero en el segundo todos estábamos agotados por el terrible calor. Sinceramente era insopor table.

¿Cree entonces que Real Madrid no rindió lo que acostumbra?

Eso ni lo dude. Creo que es el peor partido que hemos jugado en los últimos años. Jugamos mal pero muy mal y eso le ocurre al mejor cuadro profesional.

¿Entonces fue mala suerte nuestra no verlos jugar como realmente acostumbran?

Y nuestra también porque hubiéramos querido darles un mejor espectáculo. Pero así es el fútbol.

¿Qué factores asegura les afectaron para no jugar a todo tren?

Ya le dije: demasiado calor,

la cancha floja, el balón muy pequeño y un mal día

¿Le pareció justo el resultado de 4 a 2?

En eso creo que todos estaremos de acuerdo. Real Madrid hizo los goles necesarios para ganar. Los conseguimos en buena lid lo cual quiere decir que nuestro triunfo fue legítimo.

¿Cuál o cuáles jugadores locales le parecieron mejores?

En general saben jugar los muchachos. Me gusta su rapidez y su buen dominio del balón pero les falta definir la jugada dentro del área rival. Ahí es donde se ganan los partidos. El fútbol de media cancha es bonito para las gradas pero los goles son los que establecen los marcadores. Me gustó mucho ese muchacho Miguel Cortés y lo puedo decir con franqueza, pues lo tuvieron marcándome en forma escalonada y me sacó muchos balones en jugadas de clase. Es un pibe apenas y por ello creo que tiene mucho fútbol por delante. También me impresionaron Giovani, Catato y Quesada. Me olvidaba sin querer de Juan Ulloa. Qué golazo le salió al chico ese y qué carrera tiene para meterse. Me hizo recordar mis tiempos jóvenes cuando me apodaron "La Saeta Rubia" por mi velocidad.

¿Cuál de los tres equipos que han enfrentado en la gira les ha gustado más?

No pretendo quedar bien con ustedes. Ya el partido pasó y nosotros nos vamos. Pero sinceramente creo que Saprissa es mejor equipo que Colo Colo y Barcelona. Por lo menos sentimos más enemigo y tal vez por ello no pudimos desonolvemos con tanta facilidad.

¿Y qué nos dice del público costarricense?

Maravillosa gente. Cómo le gusta las jugadas bonitas. Aquí saben apreciar lo bueno. Por eso me duele que no estuviéramos en nuestro mejor día. Este público se merecía algo mejor. Pero diga usted que son maravillosos Cultura en sus varones y belleza en sus mujeres. Es la afición más correcta que hemos visto en muchos años.

¿No cree usted que el Real Madrid esté perdiendo juego?

No exactamente. Es que nuestros directivos tienen que ir pensando en renovar figuras porque esas son las exigencias del fútbol espectáculo. Han desaparecido por distintas razones hombres como Zárraga, Miche, Santesteban, Bueno, etc., etc. Ahora estamos fogueando a valores jóvenes de mucho porvenir como Isidro Felo, los Ruiz. Pepillo fue vendido a River Plate, Argentina. A la gira no pudieron venir por estar lesionados Vicente, Marquitos ni Herrera. Tal vez estas transformaciones forzadas nos han hecho perder algo de la verdadera fisonomía del cuadro. Pero son situaciones que poco a poco se van superando. Real Madrid seguirá demostrando pese a toda su verdadera jerarquía.

¿Y seguirá usted jugando por mucho tiempo?

Mi contrato con mi club todavía está en pie por dos años más. Y si después de ellos mis servicios todavía son valiosos, pues seguiré defendiendo los colores del Real.

¿Y si otro club se interesara en contratarle al término de esos dos años?

No firmaría. Mi deseo es que mi carrera termine en Real Madrid. Quiero demasiado a mi club para pensar en cambiar sus colores.

¿Cree usted que España clasifique para la fase final de la Copa del Mundo en Chile?

Si, estoy seguro. Sólo nos resta ganarle a Marruecos para asegurar la participación. Y aunque en el fútbol no hay enemigo pequeño espero que España salvará ese escollo.

¿Seguirá usted jugando en la selección española?

Eso no depende enteramente de mí persona. Si el seleccionador primero y el entrenador después me piden yo defenderé los colores de España con el mismo empeño de siempre.

¿Y cuál cree que sea la posición de España en esa Copa del Mundo?

De acuerdo como veo yo el fútbol mundial del momento, España debe clasificar entre los primeros cuatro lugares de la clasificación final. Yo no podría decir nada más, porque las sorpresas están a la orden del día en estos torneos y por lo forzados que son los partidos pueden pasar muchas cosas.

Nuestra pregunta final fue la siguiente:

¿Cree usted que Alfredo DiStéfano es el mejor jugador del mundo?

Se sonrió maliciosamente y contestó:

No soy yo quien debe contestar esa pregunta. Es el público y ustedes los críticos.

Pero considero sinceramente que hay muchos grandes jugadores en el mundo y es por lo tanto muy difícil asegurar que tal o cual es el mejor.

¿Algo más, amigo Alfredo?

Mi adiós que es un hasta luego para la afición costarricense. Espero que en una próxima gira por América toquemos en esta linda tierra de tranquilidad permanente. Ese día tal vez les demos el partido que esperaban y que nosotros queremos darles.

Y un firme apretón de manos puso término a otra de nuestras entrevistas con los grandes valores del deporte mundial.

Por la Federación,  
Pedro Gamboa E.,  
Director de Relaciones Públicas.

## El C. S. Herediano pagará la multa del entrenador Toba Muño

Agosto 16 de 1961.

Señor  
Luis Cartin P.  
Radio Monumental  
San José.

Estimado señor:

Atentamente, me permito hacer de su conocimiento, para efectos de información por medio de su prestigiado programa deportivo, de la resolución adoptada, por esta JUNTA DIRECTIVA, por acuerdo XII, sesión XXX, de fecha 14 de los corrientes, referente a la sanción impuesta al Director Técnico del primer equipo del CLUB SPORT HEREDIANO, por el Tribunal de Penas de la Asociación

Nal. de Fútbol, actitud única, que esta JUNTA DIRECTIVA, a realizado en esta situación presentada, y que, por este conducto se sirve dar a conocer a todos sus asociados, simpatizantes y aficionados en general, para así aclarar y finiquitar este asunto.

"Art. XII.—Esta JUNTA DIRECTIVA acuerda: por mayoría de votos, cancelar la suma de doscientos cincuenta colones, sanción impuesta por el Tribunal de Penas, al Sr. Dr. Ed. Toba Muño".

De Ud su seguro Servidor.

SRIO. JUNTA DIRECTIVA

## Apuntes del partido Real-Saprissa

La imaginación de nuestras gentes en lo tocante a fútbol es realmente formidable superando en mucho al novelista más consagrado.

Ayer circuló profusamente la noticia de que Miguelito Cortés había sido contratado por el Real Madrid y la cosa se daba ya totalmente por hecha.

Y la realidad es que nuestro joven jugador llamó poderosamente la atención a los directivos realistas, pero de eso a contratarle hay una gran distancia.

El pentacampeón europeo sólo contrata a consagrados ases mundiales aunque para ello tenga que pagar sumas fabulosas.

Parece que su objetivo está ahora en Pelé, el maravilloso jugador del Santos.

De lo que sí somos testigos en el caso de Miguel Cortés, es que el tesorero de la entidad madrileña manifestó que si algún día llegara a la capital española a estudiar por ejemplo y quisiera entrenar con la reserva del Real Madrid, tendrían mucho gusto en someterlo a una prueba que bien podría ser la puerta para su porvenir futbolístico.

Hubo errores y cosas que contribuyeron en mucho a la pérdida registrada por los empresarios del partido internacional del martes, que ha sido el más caro que se ha montado en la historia de nuestro fútbol.

Puntualizamos los siguientes:

1º — Anunciar desde muchos días antes del juego, que no se venderían entradas en el estadio ese día, por lo que mucha gente se quedó sin ir creyendo que no habría forma ya de ver el coitejo. Fue ya muy tarde cuando avisaron que había entradas y campo.

2º — El hecho determinante de que por ser "la de la Madre" todo el comercio estuvo abierto, a parte de que el regalo tradicional obligó a miles de ciudadanos a gastar dinero extra para cumplir con el grato deber del buen hijo.

3º — La incertidumbre en la alineación, pues cada periódico y cada emisora publicó o dio a conocer distintas formaciones. Pero el golpe de gracia lo dio el propio entrenador saprissista cuando declaró en uno de los más oídos programas radiales, la propia víspera del partido, que saldría solo con su propia gente. Mucho público que esperaba ver al Saprissa reforzado debidamente, se desilusionó de antemano y no fue al partido. Y lo más curioso es que después salió jugando con Juan Ulloa.

4º — La mala situación económica que vive el país y los altos precios cobrados. Aquí está explicada la razón de la fuerte pérdida sufrida por el Orión F. C.

Muy merecido el trofeo entregado a Miguel Cortés como el jugador más destacado del Saprissa, fallo emitido por el propio entrenador del campeón europeo.

Pero es justo también decir que hubo otros tres hombres que merecen toda nuestra admiración por su desempeño: Juan Ulloa, Giovanni Rodríguez y Catato Cordero.

Y agregamos el partido muy completo del novato Ronald Mata.

L. G. P. Última grande que los relier

zos entraron ya demasiado tarde y que faltó aire a nuestra gente en la etapa complementaria.

Citemos también los tres goles que se perdieron por milímetros en la acción.

Primero Rubén, después Marvin y finalmente Herrera.

Para ser francos Saprissa no merecía perder por más de un gol de diferencia.

Y con un poco de suerte hasta le hubiera arrancado el empate al Real Madrid.

Los muchachos realistas estaban un poco picados con las crónicas de los diarios del día siguiente al partido.

Le oímos a uno de sus delegados decir: "Hemos llegado al extremo de que el Real Madrid no puede jugar un partido malo. Siempre tendremos que dar un espectáculo maravilloso como si nuestros jugadores no fueran hombres sujetos a los altibajos tan frecuentes en el fútbol aun de profesionales".

Expresaron su deseo de jugar otra vez en Costa Rica en su próxima gira, porque en esa oportunidad Real Madrid se encargará de borrar la equivocada impresión que dejó en su partido del martes.

Hasta trató de concertarse un partido extra con Herediano, pero a nada se llegó porque los campeones españoles pidieron una suma fija muy alta y nadie quiso correr con el riesgo económico, sobre todo después de ver lo ocurrido a Juan Pancho Montenegro.

Todos los jugadores del Real Madrid han aceptado que Saprissa les resultó más equipo que Colo-Colo de Chile y que el Barcelona de Guayaquil.

Les sorprendió la velocidad de nuestra gente y su buen dominio del balón.

Solo le apunta falta de remate que ha sido siempre nuestro pecado capital.

En cambio la cancha no les gustó ni poquito. Y tienen razón.

La gramilla del estadio capitalino le han descuidado mucho y se le ha sometido a un tráfico exagerado.

Actualmente las canchas de los estadios de Cartago, Heredia o Alajuela están mucho mejor que la capitalina.

Es necesario darle una tregua y regarla en los días calurosos.

Buen arbitraje el del guatemalteco Corado y mejor asistencia de sus auxiliares Soto París y Alvar Macías.

Pero se comió tres minutos del primer tiempo y dos de la complementaria.

En total cinco minutos que valen mucho dinero si analizamos lo que cobró Real Madrid y los gastos restantes que originó este partido internacional.

Nos dolió mucho que le quitara tiempo al primer lapso porque era cuando se estaba jugando mejor fútbol.

Ya no tanto en la complementaria porque al final aquello era una pantomima de partido.

Haciendo números alegres calculamos que cada minuto de juego costó alrededor de cuatro mil colones.

Así es que el árbitro sin quererlo nos despojó nada menos que de 20 mil colones de fútbol.

## Los hermanos Kaló actuando en el Torneo Abierto de los Estados Unidos

11 de agosto de 1961

Señor  
Luis Cartin P.  
Diario LA REPUBLICA  
Pte.

Estimado don Luis:

Me es muy grato hacer de su conocimiento la siguiente información deportiva: Hará apenas unos dos meses que la Cámara Junior de los Estados Unidos, (Junior Chamber of Commerce of United States) entidad que representa todas las Cámaras Junior de ese país; nos comunicó su deseo de que nuestro país estuviera representado en el "Torneo Juvenil de Tenis" de los Estados Unidos, a celebrarse en Lansing, Michigan.

La Federación Nacional de Cámaras Junior de C. R., aceptó la idea y de inmediato se puso en conversaciones con los amigos del Tennis Club y otros conocedores de la materia, así fue como se escogió a los hermanos Kaló, quienes exactamente hoy, salieron con rumbo a los Estados Unidos, por cuenta y riesgo de esta Federación.

Agradecemos de antemano cualquier mención que Ud. se sirva hacer de esta información y quedamos de Ud. sus muy atentos y ss. ss.,

Por la Federación,

Pedro Gamboa E.,  
Director de Relaciones Públicas.



# Las víctimas del fracaso económico del partido Real Madrid-Saprissa



Alguien tenía que pagar los platos rotos, dice un refrán muy popular, aplicable perfectamente al partido internacional que acaba de jugar en nuestro país el mundialmente famoso equipo Real Madrid.

Nadie trabajó con más empeño, que llegó casi a ser un delirio, que los directivos orionistas Juan Pancho Montealegre y Ricardo Toledo, por hacer posible la presentación del pentacampeón europeo.

Se multiplicaron para hacerle frente a mil detalles, lucharon al principio en un ambiente negativo y después fueron venciendo muchos otros obstáculos hasta que por fin se hizo realidad su sueño.

El Real Madrid jugó por fin en Costa Rica.

Pero lo triste de la historia es que este dinámico binomio lejos de recibir una justa retribución a sus esfuerzos, ha visto tristemente cómo el gran evento deja una pérdida que se cree oscilará entre veinte y treinta mil colones.

Ahora las congojas seguirán hasta conseguir ese dinero para hacerle frente a los obligaciones sin cubrir.

Se ha puesto en movimiento un esfuerzo general para ayudarles a salir del atolladero.

Nosotros queremos estar dentro de ese grupo de fuerzas, que harán lo imposible por cubrir ese déficit.

Porque nos duele ver en aprietos a quienes más bien merecían el éxito.

Esta sección cooperará al máximo de sus posibilidades.

# deportes

— Por LUIS CARTIN —

## Crónica del debut de Guillermo Valenciano y Marco Polo González en el Sacachispas de Guatemala

Por Carlos Enrique Tuch.

CHIQUIMULA, Agosto 5. (Especial para GRAFICO).—Jugando con decidido valor y entusiasmo tal como corresponde a quien está urgido de ganar, Sacachispas de Chiquimula derrotó a Sanarate en un match de interés que agradó a los fanáticos reunidos en las graderías del estadio Las Victorias de la Perla Oriental.

Mayor expectación suscitó en el público chiquimulteco la noticia de la incorporación al Sacachispas de dos connotados valores costarricenses, siendo ellos Memo Valenciano y Marco Polo González, quienes con sobrada inteligencia y hartos pujanza, fueron los artífices de la victoria "mutera" sobre sus paisanos orientales de Sanarate.

En efecto, Valenciano y González ganaron el total aprecio y cariño de los chiquimultecos, aumentando mucho más la simpatía por Costa Rica que ha venido sembrando el incomparable Vivo Quesada.

Volviendo ahora al encuentro Sacachispas-Sanarate, diremos que los albirrojos actuaron con ataques bien planificados, dejando a un lado las acciones ejecutadas al primer impulso personal y haciéndolo en una labor conjunta que descontroló completamente a la recia defensiva visitante en donde lució el arquero Ejeázar Morales con atrapadas de sensación.

No obstante el crecido marcador, la escuadra celeste estuvo muy bien plantada en la cancha dando una catedra de vergüenza deportiva y amor a los colores; verdaderamente mucho deportivismo por cuanto que bastante optimistas se sobreponen a la bancarrota del club.

No obstante la superioridad de los albirrojos fueron los celestes los primeros en anotar, precisamente cuando en un fallón inesperado de la extrema defensa chiquimulteca, el peligroso centro delantero Fernando de Paz, técnico por experiencia, venció la resistencia de debutante Rubén Luss



cuando promediaba el minuto 20 del período inicial.

El empate cayó en piernas de Memo Valenciano al minuto 25, precisamente cuando fue sancionada una falta grave dentro del área con un tiro a doce pasos. Marco Polo González puso en ventaja al Sacachispas al minuto 31 en un "enredo ficticio" que engañó a los defensores visitantes. Posteriormente, Memo Valenciano anotó el tercer tanto a los 44 minutos, cuando disparó profundo desde los linderos del área de peligro.

Iniciada la etapa final, los sanaratecos actuaron con nuevos brillos aunque sin llegar a profundizar en los terrenos de Vivo Quesada que redujo al orden al veloz Fernando de Paz, quien lamentablemente falló un penal al minuto 18. El cuarto gol de la tarde lo puso Cremanuel Carías que subió desde la defensa solamente para fusilar a Morales; más tarde nuevamente Memo Valenciano se desmarca y anota el quinto, para que Marco Polo cierre la cuenta al minuto 40 en un cabezazo perfecto que dejó el definitivo 6-1 que coloca al Sacachispas en el cuarto lugar, abajo de Comunicaciones, Aurora y Cobán F. C.

Bajo las órdenes del colegiado Carlos Aguilera que actuó sin problema, los cuadros formaron así:

"Sacachispas": (6): Rubén Luss; Mania Hernández, Vivo Quesada y Gato Escalante; Manuel Carías y Julio Medrano; Chino Barillas, Marco Polo González, Memo Valenciano, Joaquín Sarceño y Coneja Quiroa.

Sanarate (1): Ejeázar Morales; Wenceslao García, Emilio Estévez y Arnoldo Chew; Eladio Romero y Marco Antonio Conde; Marco A. Velásquez, René López Rivas, Fernando de Paz, Arthur MacNish y Tranquilino López Rivas.

## Telegrama al Director de La Nación

Con ruego de que le demos publicidad en nuestra edición de hoy, hemos recibido la siguiente copia:

COPIA  
LA REPUBLICA  
17 de agosto 1961.  
Señor  
Ricardo Castro Beeche  
Director de La Nación.  
Ciudad.

Inusitado editorial deportivo La Nación de hoy pone entre-

dicho capacidad técnica señor redactor y coarta libertad de expresión, que usted debe respetar como periodista y proteger como Directivo de SIP. Nadie es culpable actuación equívoca visitante no correspondiera alto costo. Juzgar con objetividad no es pecado: es cumplir con un deber que dignifica. Atentamente,

Orlando Orozco Mora  
Gildo Eco, Alvarado Gutiérrez

— Anúnciese en "LA REPUBLICA" —

## EL RABBIT ESTA NOCHE FRENTE AL SEMINARIO.



Esta noche se jugará uno de los más interesantes partidos del campeonato mayor de basket masculino. El equipo Rabbit, que está dando la nota alta pues se mantiene invicto, mostrando un juego rápido y efectivo, se enfrentará al aguerrido cuadro seminarista que esta noche actuará completo. Existiendo una marcada rivalidad entre ellos, se espera un partido lleno de lances emocionantes. Por eso estamos seguros de que la concurrencia será muy crecida en las gradas y sillas del Gimnasio Nacional. A primera hora actuarán los equipos femeninos disputando también puntos del campeonato de esa categoría.

Donde hay amistad...  
hay Imperial

ALEGRIA HECHA CERVEZA

Sí! Su amistad lo merece!

Donde hay amistad y placer se toma siempre la sabrosa

# Imperial

Su exquisito sabor es signo de su alta maduración y de su gran calidad

Si quiere quitarse la sed con placer...  
tómese una Imperial



# ●● INFORMACION CABLEGRAFICA INTERNACIONAL ●●

## Occidente estudia medidas sobre Berlín

### Lucha por candidatura en la O.N.U.

NACIONES UNIDAS, 17. AP.— El grupo latinoamericano de las Naciones Unidas volvió a demostrar hoy la elección de su candidato para el Consejo de Seguridad para el período 1962-63 y que reemplazará al Ecuador.

Hay una lucha entre Cuba, Venezuela y Guatemala.

Diplomáticos informaron que Cuba ha ganado el apoyo de Ecuador y Chile, actualmente miembros del Consejo de Seguridad, pero que Guatemala ha lo grado apoyo adicional de Haití y Costa Rica, obteniendo cinco votos en el grupo. La abstención de la República Dominicana en la actividad del grupo lo ha reducido de 20 a 19.

Venezuela fue a la reunión de hoy con promesas de apoyo de ocho naciones latinoamericanas. Cuba ha informado a otros miembros que se presentará independientemente, con el respaldo del bloque soviético si no logra el del grupo.

Ha habido predicciones de que Venezuela obtendría la autorización del grupo y Guatemala se retiraría, pero los diplomáticos manifestaron después de la sesión de hoy que la situación no está definida. No se hará nueva reunión hasta después de que termine la Asamblea especial sobre la cuestión de Túniz que comienza el lunes venidero.

### Khrushchev informa a Quadros sobre posición rusa en Berlín

RIO DE JANEIRO, 17. AP.— Se dijo hoy que el primer ministro soviético Nikita Khrushchev había expuesto sus puntos de vista sobre la crisis de Berlín en un mensaje de 14 páginas al presidente Janio Quadros.

Se tiene entendido que Quadros es el primer jefe de estado latinoamericano en recibir tal mensaje de Khrushchev. No se dijo qué había manifestado Khrushchev a Quadros, pero un vocero del gobierno dijo lo siguiente a los periodistas en Brasilia:

"Es el mensaje más terrible que se pueda imaginar respecto a la crisis de Berlín. Rehusó extenderse en comentarios.

El mensaje de Khrushchev, el tercero que envía a Quadros en un mes, le fue entregado al presidente en Brasilia por el jefe de la misión comercial soviética Víctor Azov.

Azov estuvo con Quadros durante una hora traduciéndole el mensaje.

Azov dijo a los periodistas después de su visita a Quadros que no podía discutir el contenido del mensaje, pero expresó la creencia de que el primer ministro soviético hará todo cuanto esté a su alcance para evitar una guerra por la cuestión de Berlín.

Varios periódicos dijeron que Quadros proyecta dar la carta a la publicidad después de que haya sido traducida oficialmente. Quadros ha dicho que la política brasileña favorece a Bonn en la disputa sobre Berlín. Pese a que su gobierno ha firmado un protocolo comercial con Alemania Oriental, Quadros ha aclarado que el Brasil no reconoce a la zona comunista de Alemania.

La sesión, a la que asistieron representantes de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Alemania Occidental, según dijo estuvo dedicada especialmente a objetivos de largo alcance.

La reunión duró menos de una hora. Cuando terminó los delegados dejaron el Departamento de Estado por una puerta lateral y no pudieron ser entrevistados.

La sesión siguió al envío a Moscú de protestas de Estados Unidos, Francia y Gran Bretaña por lo que calificaron de violación flagrante y particularmente seria, de los acuerdos de postguerra sobre Berlín. Pidieron a Moscú: que ponga término a las medidas ilegales, en la ciudad.

La breve y cautelosa nota fue la segunda protesta en 48 horas. La primera fue una nota conjunta de los comandantes occidentales en Berlín a su colega soviético.

Al protestar contra el bloqueo comunista de los alemanes orientales, la nota dijo que las potencias de Occidente esperan que Rusia reabra la frontera entre las dos partes de la ciudad.

Funcionarios del Departamen-

WASHINGTON, 17. AP.— Los representantes de las cuatro grandes potencias occidentales volvieron a reunirse hoy para discutir el problema alemán y las posibles medidas para con- trarrestar la eliminación de vias en Berlín dispuesta por los comunistas. No se anunció ningún progreso.

El grupo de trabajo de las cuatro potencias sobre Alemania mantuvo su cuarta sesión desde el lunes. Unos 20 especialistas de las cuatro naciones se reunieron con el Secretario Ayudante de Estado Foy D. Kohler como presidente del grupo.

El grupo de trabajo de las cuatro potencias sobre Alemania mantuvo su cuarta sesión desde el lunes. Unos 20 especialistas de las cuatro naciones se reunieron con el Secretario Ayudante de Estado Foy D. Kohler como presidente del grupo.

MOSCU, 17. AP.—Gran Bretaña, Francia y Estados Unidos

entregaron hoy a la Unión Soviética notas de protesta exigiendo que se levanten las restricciones en la frontera en Berlín.

Los aliados occidentales afirmaron que el cierre era una violación flagrante y particularmente seria de sus derechos de ocupación.

Notas idénticas de los tres grandes declararon que las barreras erigidas en Berlín para bloquear la afluencia de refugiados y otros alemanes a través de la frontera entre los sectores oriental y occidental era ilegal. Dijeron que la acción solamente puede aumentar la actual tensión y los peligros.

Expresaron que esperan que la Unión Soviética ponga término a estas medidas ilegales, pero no emplearon amenazas u otro tipo de lenguaje violento.

La protesta llegó a la cancillería enviada por mensajero, mientras el primer ministro Nikita Khrushchev pasa sus vacaciones en el sur de Rusia.

Diplomáticos occidentales declinaron especular qué ocurriría después. Pero parecía evidente que la Unión Soviética no tendría en consideración las demandas occidentales para abrir la frontera.

### Demostración anticomunista en Uruguay

MONTEVIDEO, 17. AP.— Pocas horas antes de la anunciada Conferencia del Ministro de Industria de Cuba, Ernesto (Ché) Guevara, un grupo de anticomunistas atentó contra la Universidad de la república, en donde debe hablar Guevara y amenazó con armas a dos funcionarios.

Las autoridades de la Universidad ordenaron la salida inmediata del edificio de algunos estudiantes que estaban allí, clausurándolo como medida preventiva.

Unos informes dijeron que tres individuos aún no identificados penetraron a la Universidad y amenazaron con armas al subintendente y capataz del personal administrativo. Uno de ellos lanzó bombas de gases malolientes al Paraninfo en donde hablará Guevara. Luego huyeron.

Guevara deberá pronunciar una conferencia invitado por la Casa de la Cultura Artigas-Martí y la Federación de Estudiantes Universitarios.

Posteriormente los estudiantes de la Federación organizaron brigadas para impedir un nuevo intento.

### Satélite Explorador III circundó la tierra

WASHINGTON, 17. AP.— El Explorador III completó su primera órbita de la tierra hoy.

El grupo de instrumentos con un peso de 38 kilos cubrió aproximadamente 86,400 kilómetros en su órbita para medir campos magnéticos y la radiación en el espacio.

Ilegó a 272 kilómetros de la tierra aproximadamente a las 5.30 a. m. (Este) de hoy en su primer viaje alrededor, 31 horas después de haber sido lanzado desde Cabo del Cañaveral el martes en la noche.

En la primera órbita cinco estaciones principales de rastreo mantuvieron al cohete en observación de 11 a 14 horas cada una, por un total de 60 horas las estaciones están situadas en Johannesburgh, Sudáfrica; Santiago de Chile, Lima, Perú, South Point, Hawai y Australia.

### Victoria en Angola anuncia Portugal

NEGAGE, Angola, 17. AP.— La pequeña corriente de nativos que regresa a través de la frontera con El Congo, y la llegada de grupos de soldados portugueses heridos en los "frentes", son prueba del éxito que ha tenido el gobierno en su campaña para la estabilización militar y económica de este vasto territorio.

Los comandantes militares portugueses de esta zona clave afirmaron que han tomado totalmente la iniciativa en la enconada guerra selvática contra los "terroristas", quienes hace unos meses iniciaron una campaña para convertir la parte norte de Angola en un sangriento campo de batalla de negros contra blancos.

La campaña portuguesa, de 2 objetivos, tal como se ve en esta importante región cafetera de Angola, es: primero, la pacificación militar por medio de la eliminación o expulsión de las bandas de terroristas, y segundo, una recuperación económica para convencer a la población indígena negra de Angola que puede vivir mejor, materialmente, bajo el control portugués uniéndose a las fuerzas de oposición que se dice vienen del otro lado de la frontera con El Congo.

Estamos progresando, dijo a los periodistas el comandante militar Deoswage en su sede en esta población fuertemente armada.

### Tirantes relaciones entre Venezuela y Cuba

CARACAS, 17. AP.— El presidente Rómulo Betancourt se reunió hoy con el gabinete nacional y uno de los temas, según se dijo, es pasar revista a las relaciones con Cuba. Anoche el gobierno de La Habana presentó una nota de protesta por declaraciones del Ministro del Exterior venezolano, Marcos Falcón Briceño.

En la primera reacción de prensa el matutino "Últimas Noticias" dice esta mañana: "República... no nos queda otro recurso ante la dictadura de Fidel Castro..."

### De nuevo a los tribunales Rojas Pinilla

BOGOTA, 17. AP.—Prosiguiendo una de las acusaciones substanciadas por la Cámara de representantes contra el ex dictador Gustavo Rojas Pinilla, la Corte Suprema de Justicia lo llamó a comparecer a juicio por delito de conclusión. Eso dijo extraoficialmente hoy.

Rojas ya ha sido condenado por el Senado a la pérdida de sus derechos políticos y a la indignidad. Otras acusaciones fueron prescritas o absueltas por la Suprema Corte.

Rojas está libre pero sujeto a la jurisdicción de los tribunales y se ha dedicado a una campaña política evidentemente dispuesto a lanzar un candidato de su grupo en las elecciones presidenciales de mayo de 1962.

La acusación aceptada por la Corte se refiere a maniobras imputadas a Rojas cuando ejercía el gobierno con el propósito de obtener ventajas personales de los Bancos oficiales mediante la coacción de sus directores. El juicio que se ha seguido al ex presidente Rojas desde hace algún tiempo, a raíz de su retorno al país, ha tenido ya largos incidentes, con discrepancias entre los magistrados.

No se ha revelado si se revocará la libertad condicional de que goza actualmente Rojas.

### Reclusos amotinados se rindieron

NASHVILLE, Tennessee, 17. AP.—Los reclusos que retuvieron como rehenes a 27 personas durante más de ocho horas en la penitenciaría estatal, se rindieron esta noche cuando un tanque del ejército se dirigió hacia la comisaría donde se habían atrincherado.

El sub-jefe de bomberos Russell Campbell manifestó que los convictos comenzaron a salir cuando el tanque había llegado a unos cuatro metros de la estructura.

La rebelión terminó después que el comisionado de correcciones Keith Hampton se negó a discutir los 12 reclamos hasta que liberaran a los rehenes y salieran en grupo.

### Prominente químico ruso abandonó al comunismo

Ottawa, Canadá, 17. AP.— Un químico soviético laureado, Mijai Klotchko, ganador del Premio Stalin y la Orden de Lenin, ha repudiado a los comunistas y está hoy oculto en este país.

Klotchko, especialista en química orgánica y la juzgar por las distinciones logradas personaje de altos vuelos en el mundo científico de los Soviets; era miembro de un grupo de técnicos rusos que vinieron de visita al Canadá. Se ha refugiado como asilado político. Tiene 59 años de edad.

Aunque es laureado, la Academia Soviética de las Ciencias, y la Academia Soviética de la Química Orgánica, dijeron en Moscú que nunca habían oído mencionar a Klotchko. El Ministerio de Relaciones Exteriores en Moscú se excusó de hacer comentarios.

C. W. Harvison, Comisario de la Real Policía Montada del Canadá, bajo cuya protección ha sido puesto el científico defector, dice que éste es un químico de "considerable importancia mundial".

Klotchko era miembro de un grupo de científicos de la Unión Soviética que vinieron al Canadá a principios de agosto para asistir al 18º Congreso Internacional de la Química Teórica y Aplicada en Montreal, y permanecieron en el país recorriendo puntos de interés como turistas.

Klotchko no presentó ponencias o ensayos durante el Congreso. El Profesor Alan Westland, químico de la Universidad de Ottawa, dijo hoy que ha leído algunas de las obras de Klotchko y basándose en eso duda que su defección tenga importancia estratégica para el Canadá.

### Cuba habla de "derechos humanos"

MEXICO, D. F. 17. AP.—Cuba urgó ayer a un seminario de las Naciones Unidas sobre derechos humanos, a que adopte un enfoque más socialista para proteger a los individuos.

José Santiago Fernández del Tribunal Supremo de Justicia de Cuba, dijo que los países deberían proteger a los trabajadores económicamente así como judicialmente.

Fernández dijo que había reconocido los derechos humanos en su República socialista, pero que el gobierno tenía mayores derechos a fin de proteger a los pobres.

"Tomen, por ejemplo, a un obrero bananero", dijo Fernández. Su salario es tan bajo que no alcanza para pagar las necesidades básicas. Sugeriría yo, en alguna forma, que los gobiernos garantizaran que él pudiera obtener pan suficiente para alimentar a su familia.

José Guillermo Andeza, de la Universidad de Venezuela, se refirió al marxismo diciendo que reconoce los derechos humanos en una forma muy relativa. El nazismo y el fascismo, dijo ignoraban tales derechos.

La conferencia de unos cien juristas procedentes de 20 naciones dedicó la sesión plenaria de hoy, a los remedios legales al alcance del hombre para protegerlo contra la violación de sus derechos y dignidad.



# ●● INFORMACION CABLEGRAFICA INTERNACIONAL ●●

## EE. UU. ROMPE DEFINITIVAMENTE CON CUBA

### En Inglaterra opinan sobre conferencia de Uruguay

LONDRES, Viernes 18. AP. El diario London Times, comentando la declaración de Punta del Este hace hoy una advertencia contra la ayuda con vinculaciones políticas y previene que esto podría herir el orgullo nacional de los países latinoamericanos.

Expresa el diario que "este peligro continuará persiguiendo al programa y exigirá delicadeza y firmeza. Uno de los medios de aminorarlo es evitar exigir asimismo apoyo político y afortunadamente esto se reconoce ahora en Washington. Pero todavía existe el problema de hasta qué grado se puede aceptar la magnitud del espectro de los sistemas políticos nacionales, ya que esto no es tan fácil de separar de la cuestión económica.

"Cuba no firmó la declaración porque contenía una referencia a los principios democráticos generales. Hasta qué punto se aplicará esta declaración al otro lado del espectro?"

### Cuba utilizó documentos robados a EE. UU.

WASHINGTON, 17. AP.— Un vocero del Departamento de Estado confirmó hoy la autenticidad de los dos documentos utilizados por Cuba para atacar a los Estados Unidos en la reunión de la Conferencia Económica Interamericana.

El vocero dijo que los documentos fueron robados del auto móvil de Teodoro Moscoso, embajador de los Estados Unidos en Venezuela cuando el vehículo fue quemado el 14 de Junio en Caracas, durante un disturbio de inspiración comunista.

Un vocero de los Estados Unidos en la conferencia de Punta del Este dijo a comienzos de esta semana que los documentos habían sido robados del auto móvil.

El Departamento de Estado investigó luego que Ernesto Guevara, delegado jefe a la conferencia, leyó parte de los documentos durante un enconado discurso contra los Estados Unidos. Dijo que dichos documentos de mostraban que el gobierno venezolano había sido domesticado por el imperialismo de los Estados Unidos.

La delegación cubana puso en circulación copias de los documentos entre las otras delegaciones latinoamericanas.

Uno de los documentos, preparado para ser usado dentro del sistema diplomático norteamericano por personal de la embajada, valorizaba la opinión latinoamericana respecto a la situación cubana-norteamericana a raíz de la invasión cubana que abortó y las subsiguientes declaraciones formuladas por el primer ministro Fidel Castro.

Este documento presentaba a la mayoría de los países latinoamericanos como desinclinados a apoyar oficialmente una directa intervención de los Estados Unidos contra Cuba, excepto en el caso de la inequívoca complicación de Castro en un ataque sobre un gobierno latinoamericano.

PUNTA DEL ESTE, 17. AP. Estados Unidos rechazó hoy cualquier coexistencia con Cuba. El Secretario del Tesoro Douglas Dillon dijo que Cuba no se beneficiará de la importante Alianza para el Desarrollo Económico del Hemisferio, mientras el gobierno de Cuba siga bajo el control de una potencia extranjera — precisamente, la Unión Soviética.

### Mercados del café y azúcar

NUEVA YORK 7. —AP— Las operaciones de las ventas futuras de café estuvieron calmas hoy con la mayoría de los precios bajos.

La demanda de tostadores por café verde fue lenta.

El tipo Medellín cerró a 43½ pedido.

El Santos número 4 de Muelle, para entrega inmediata cerró a 35.26 pedido. Las ofertas de costo y flete que incluyen el Santos Borbón 3 a 35.25-35.50 pedido y el 5 a 35.25-34.50 pedido.

Los futuros "M" cerraron 10 puntos más bajo a 8 más alto. Se vendieron 40 contratos.

Sep	Alza	Baja	Cierre
Sep.	34.45	35.40	35.41N
Dic.	35.60	35.50	35.51N
Mar.	35.65	35.60	35.60
May.	35.70	35.65	35.65
Jul.	35.60	35.60	35.58N

Los futuros "M" cerraron 10 a 11 puntos más bajo. Se vendieron 6 contratos.

Sep.	Alza	Baja	Cierre
Sep.	43.05	43.05	43.05N
Dic.	41.30	41.37	41.23N

NUEVA YORK, 17. —AP— Las ventas futuras de azúcar en el mercado doméstico número 7 cerraron 2 a 12 puntos más bajo. Se negociaron 506 contratos.

Sep.	Alza	Baja	Cierre
Sep.	6.14	6.00	6.00O
Nov.	6.20	6.20	6.18
Mar.	6.20	6.20	6.18P

Los futuros de azúcar mundial número 8 cerraron sin cambios a 6 puntos más bajo. Venta: 92 contratos.

Oct.	Alza	Baja	Cierre
Oct.	2.80	2.78	2.78
Mar.	2.48	2.83	2.84N
May.	2.87	2.83	2.83N
Jul.	2.87	2.82	2.88P

Azúcar crudo para entrega inmediata 6.07.

### Relaciones amistosas sostendrá Brasil con China Comunista

TOKIO, 18. AP.— El Vicepresidente de Brasil Joao Goulart afirmó a los comunistas chinos que su país promoverá una relación íntima y fraterna, así como comercial con China, según dijo Radio Peiping.

La emisora agregó que Goulart formuló estas declaraciones en una reunión efectuada ayer jueves en Peiping para recibirlo. Goulart visita China comunista como jefe de una misión comercial brasileña.

Radio Peiping manifestó que Goulart dijo que nuestra actual visita a China seguramente se convertirá en la piedra angular del desarrollo de relaciones más estrechas entre nuestros dos pueblos.

"No tenemos razones para no iniciar nuestros vínculos comerciales adelante". Esta es una forma por la cual podemos mantener un contacto más con

Dillon, jefe de la delegación norteamericana a la Conferencia Económica y Social Interamericana hizo tal declaración contra Cuba poco después que Estados Unidos y 19 naciones latinoamericanas firmaron la Carta que inicia el programa de Alianza para el Progreso del presidente Kennedy.

El mismo establece un programa de 10 años por un total de 20,000 millones de dólares destinado a contrarrestar las amenazas comunistas y elevar el nivel de vida de los 200 millones de latinoamericanos.

Cuba no firmó la Carta.

En una conferencia de prensa de despedida, Dillon dijo que Cuba no asistió a la Conferencia Interamericana, convocada por la Organización de Estados Americanos, con la intención de desarticular la Alianza sino por razones políticas.

Previamente Dillon calificó de inciertas y falsas las declaraciones de Ernesto Guevara jefe de la delegación cubana. Expropió que Guevara trató de incluir el tema de la coexistencia en las delegaciones.

En Washington, círculos informados destacaron que las declaraciones de Dillon reflejaban la posición norteamericana de que Estados Unidos nunca aceptará una Cuba aliada al comunismo como un miembro permanente y respetado de la familia de naciones americanas. Dillon observó que el pacto serviría como "faro de guía para el futuro de las Américas". Fue aplaudido luego de firmar la Carta.

Guevara, el único de los 21 delegados que no suscribió la Carta, se jactó de los progresos económicos en Cuba con la revolución de Castro y afirmó que los objetivos de la Alianza son demasiado amargos.

Dijo que pasarían 100 años para que las naciones latinoamericanas alcancen los niveles de vida norteamericana según el programa de ayuda. Latinoamérica, con el plan, no habrá tanto progreso en 10 años, agregó, como Cuba con la Unión Soviética.

Dillon declaró: mientras el gobierno de Cuba permanezca bajo el control de una potencia extranjera—es decir la Unión Soviética—los Estados Unidos no tienen intención de hacer cualquier cosa de sus fondos sean

puestos a disposición de ese gobierno".

La bofetada al régimen rojo de Castro en la Conferencia de prensa de Dillon estuvo a tono con su severa denuncia de Cuba en el discurso final en la clausura de la conferencia que pronunció anoche. Dillon en su discurso de clausura ante la asamblea habla reservado su mención para el momento final y replicó a Guevara diciendo que los ataques del vocero de Cuba estaban llenos de mentiras y falsedades.

Dillon fue estruendosa y calidamente aplaudido por la asamblea después de su breve y exitosa temporánea contra ataque a Guevara y en el que el principal negociador del presidente Kennedy en la conferencia, atacó a Guevara por "tergiversar" las declaraciones de Dillon.

Las palabras de Dillon en rueda de prensa reforzaron la decla-

ración que hizo anoche, de que los Estados Unidos jamás reconocerían la permanencia del actual régimen cubano porque hacer eso sería traicionar a los millones de cubanos patriotas que todavía están esperando y luchando por la libertad de su país.

PUNTA DEL ESTE, 17. AP. El discurso del Secretario del Tesoro de los Estados Unidos Douglas Dillon fue recibido hoy con prolongados aplausos de los delegados, los observadores, la prensa y del numeroso público que llenó totalmente la sala donde se aprobó el documento de Punta del Este.

Los observadores dijeron que esta es la primera vez durante toda la conferencia que algún orador haya recibido aplausos tan estruendosos y prolongados de parte de los delegados oficiales.

### NOTAS BREVES DE TODO EL MUNDO

El avión cohete experimental X-15 de los Estados Unidos, realizó un vuelo de prueba sobre el desierto de California con singular éxito. El X-15 fue construido para explorar los bordes exteriores del espacio. En este vuelo de prueba el avión voló a media velocidad por espacio de ocho minutos y alcanzó una velocidad de cuatro mil trescientos kilómetros por hora.

El Ministerio de Gobierno y Justicia de la República de Panamá ordenó ayer la clausura de todas las oficinas y agencias que tiene en aquel país la Editora Cervantes S. A., representante en Panamá de la Agencia Noticiosa Prensa Latina organismo oficial de propaganda del régimen de Fidel Castro, por dedicarse a actividades subversivas.

La conferencia internacional que se reúne en Ginebra para tratar sobre el asunto de Laos ha quedado estancada en sus liberaciones respecto a la aprobación de un preámbulo que consta en el documento en el cual se establecen las reglas por las cuales ha de regirse la neutralidad de Laos. Las delegaciones comunistas rechazaron dos puntos que aprecian en un anteproyecto francés. Un porta-

voz de los Estados Unidos dijo que el desarrollo de los acontecimientos demuestra la actitud inflexible que los comunistas adoptarán durante las deliberaciones sobre un sistema de vigilancia.

Funcionarios del gobierno cubano anunciaron ayer que guardias armados que viajaban en un avión de aquel país durante un vuelo interno, impidieron que un grupo de anticastroistas se apoderasen del avión. En el tiroteo que se produjo resultaron muertas tres personas, entre ellas, el piloto, y seis heridas. El copiloto logró realizar un aterrizaje forzoso en un lugar cercano a la ciudad de Gulra de Melena. Los despachos de La Habana dicen que, por lo menos, algunos de los que componían el grupo que trató de apoderarse del avión, lograron darse a la fuga.

Despachos de prensa procedentes del Japón dicen que una manifestación pública de cerca de mil personas marchó hacia la Embajada de la Unión Soviética en Tokio en señal de protesta por la próxima visita del Viceprimer Ministro soviético Anastas Mikoyán. Los manifestantes fueron detenidos en su avance por un cordón de cerca de trescientos policías y dos automóviles blindados, antes de que pudiesen llegar a las puertas de la Embajada.



- 4:57 pm. Patrón Canal 7, Himno Nacional, saludo y lectura del programa del día.
- 5:00 Fábulas
- 6:00 Telenoticias Canal 7. (vivo)
- 6:30 Sheena Reina de la Selva
- 7:00 Por los Caminos de lo Imprevisto (vivo)
- 7:15 El Arte en su Hogar. (vivo)
- 7:30 Un Millar de Nuevas Aldeas
- 8:00 El Desafío del Hombre
- 8:30 Law Man
- 9:00 Panorama Panamericano
- 9:30 El Show de Saulo. (vivo)
- 10:00 Patrón Canal 7, Himno Nacional, Despedida



# "APUNTES SOBRE LA CUESTION TERRITORIAL EN LA PENINSULA DE NICCOYA"

De fecha 16 de agosto, nos fue enviado el siguiente material, originalmente remitido a Radio Unión de Liberia.

Estimados señores:  
Les ruego dar lectura a copia de la carta que me enviara el señor ex-Diputado don Moisés Aguilar Chinchilla, haciendo de previo la siguiente aclaración:

**Apuntes sobre la cuestión territorial en la Península de Nicoya**  
"Voy a usar el mismo título que usa el señor Julio Eduardo Caamaño Sáenz, mitad puntarenense y mitad nicoyano. Como yo estimo de veras a su familia no le voy a contestar yo, sino don Moisés G. Aguilar Ch.

Y comentarios sobran.  
Agradeciendo su atención, me suscribo, atentamente,

Rosa Alpina Alza Carrillo  
Diputada

Esparta, 4 de agosto de 1961  
Señorita Diputada  
Rosa Alpina Alza Carrillo  
Nicoya.

Estimada señorita:

Me ha hecho usted el gran honor de pedirme opinión sobre su proyecto de dotar al Guanacaste de otro Cantón, que están reclamando el desarrollo, cada vez más notable, de su economía, y la prosperidad de la Provincia. Me es muy grato darle respuesta a su solicitud, contenida en su apreciable del 20 de julio, que no recibí hasta el 3 del presente mes.

Siempre he pensado que el problema que más interesa a Guanacaste y Puntarenas es el de determinar a cuál de esas provincias pertenece la Península de Nicoya; quien sea dueña de ella puede hacer en tal territorio lo que le venga en gana, ciñéndose a las leyes, sin consultar a nadie ni aceptar, en su perjuicio, insinuaciones de extraños. No encuentro patriótico mantener una tensión de ánimo entre pueblos que bien se quieren y bien se entienden.

En mi interés de no contrariar a mis comprovincianos del Cantón Central de la Provincia de Puntarenas he venido estudiando documentos que me permitan darles la razón en cuanto a sus pretensiones de dominio absoluto sobre la Península de Nicoya, tesis

que por un deber de conciencia he tenido que adversar. Desafortunadamente no ofrecen los defensores de la contraria, ningún argumento convincente que me ayude a rectificar mi criterio. Y cuanto más estudio el asunto más sólidos encuentro los que se esgrimen en favor de la tesis de los guanacastecos.

Así veo que el Decreto N° CIII de 28 de setiembre de 1826 dispone "que el Partido de Nicoya, agregado nuevamente a este Estado, debe regirse con arreglo a la Constitución y tiene derecho a la representación que le corresponde en la Asamblea". Y el Decreto N° CIV de 10 de octubre del mismo año, 1826, dispone que el Partido de Nicoya concurre con sus electores a la elección de individuos para las Supremas Autoridades Federales en el Departamento Occidental del Estado. Luego se señala la Tabla a que deben ajustarse los Partidos para las elecciones, figurando entre los Departamentos Occidentales el Partido de Nicoya, compuesto de los pueblos de Santa Cruz, Nicoya y Guanacaste.

La división Territorial decretada el 12 de diciembre de 1841 se

ñala como parte integrante del Cantón de Nicoya la población llamada "INDIGENAS", y esta comprende toda la Península, tal como se desprende de la lectura de la Orden de ... de marzo de 1827 que dispone investigar las quejas de los Indígenas del pueblo de Nicoya quienes tenían la exclusiva para la pesca del caracol de tinta y eran inquietados "por los ladinos, so pretexto de Comunes, con apoyo del Alcalde 1° Constitucional; la Resolución confirmó los derechos en las tierras, islas y peñas de todo el territorio que ocupaban.

En tanto el Partido de Nicoya (Guanacaste), desde el año 1826 adquirió fisonomía política y tuvo derecho a representantes en la Asamblea, la Provincia de Puntarenas no existía como tal; no fue sino hasta que se dictó el Decreto N° 39 de 6 de noviembre de 1862 que obtuvo el título de Comarca. Ni para su creación, ni después de este acontecimiento se variaron los límites, cercenando los de Guanacaste; el Decreto citado consigna como límites de la Comarca, por el Occidente, el Río Chomes y no menciona ninguno de los pueblos de que habla el Decreto de 12 de diciembre de 1841 para traspasarlos a territorio de la Comarca. Y como lo expresó el señor Ingeniero Gutiérrez Brawn, Director del Instituto Geográfico, en La Nación del 27 de julio de 1951, digo yo que "no hay ninguna LEY que haya adjudicado a Puntarenas territorios de la Península de Nicoya".

Pienso que el proyecto de ley presentado por usted a la Asamblea Legislativa debe ser aprobado para, de una vez por todas, liquidar el problema jurisdiccional que intranquiliza a ambos pueblos. Las armas que se pueden usar en favor de la tesis de Guanacaste, son de buena ley y tendrán que ser apreciadas así por los hombres desapasionados y justicieros que deben poner fin a la querrela.

Aún perdiendo prestigio y aprecio entre algunos de mis comprovincianos del Cantón Central, yo sigo los dictados de mi conciencia y expongo mis pensamientos sin reservas, porque esa ha sido siempre norma de mi conducta y lo hago hoy complacido, ya que quien me interroga es digna de admiración y especial estima por sus virtudes ciudadanas.

Y autorizándola para hacer de la presente el uso que le convenga.

## Brasil desmiente política hacia Cuba

RIO DE JANEIRO, 27. AP. El canceller Alonso Arinos desmintió hoy una información de Punta del Este de que Brasil modificará su política hacia Cuba.

La versión expresa que el Presidente Janio Quadros diría a Ernesto Guevara, en una reunión que harán mañana en Brasilia, que Brasil no podía más continuar con su llamada política de "no intromisión" hacia Cuba.

Arinos dijo: no hay fundamento para esta versión.

### 'Cine Guadalupe'

Hoy viernes 18 de Agosto.  
A las 8 p.m. — \$ 1.50  
Un grandioso estreno de domingo María Schell, en el coloso alemán:  
**MIENTRAS ESTES A MI LADO**  
Premlada en el festival de Cannes.

Para comer bien, hay que escoger bien, y el lugar preferido es:

### Restaurant HO-KON

SERVICIO RAPIDO A DOMICILIO

— TELEFONO 3979 —

A su disposición Salón Especial para sus reuniones, agasajos o brindis. Situado 100 vs. Oeste Cine Rex.

HOY VIERNES 18 DE AGOSTO DE 1961

¡18 días a teatro lleno admirando el gigantesco espectáculo religioso en Cinemascope y colores que ha conmovido al público!

VARIEDADES \$ 5.00



FILMADA EN CAMARA 65

TECHNICOLOR®



LA PELICULA MAS PREMIADA EN LA HISTORIA DE LA ACADEMIA

No son válidas las entradas de favor.—

¡Re estreno Metro Goldwyn Mayer de gran categoría! Inconveniente para menores de 18 años.

CALIFORNIA (Selectivo y Elegante) 4-6-8 \$ 2.00

COLON 6.45 y 8.45 \$ 1.50 Elizabeth Taylor, Paul Newman, en: UN GATO SOBRE EL TEJADO CALIENTE

¡Pre estreno Dada en fulgentes colores de la exquisita, dulce, y original producción de gran contenido humano y religioso!

PALACE 3-7-9 IDEAL \$ 3.00 6.30 y 8.30 \$ 2.50

Annie Hosar, en: EL CIELO DEFRAUDADO

¡Re estreno mexicano con la exquisita voz de Ramón Armengod!

MODERNO 3, 6.45 y 8.45 \$ 1.50 LIBANO 7.15 y 9.15 \$ 2.00

and Show Proh. 21 años.— ZAIDA \$ 1.50

8 PALABRAS DE MUJER

ROXY 3 \$ 1.50 — 7, 9 \$ 2.00 ODONGO George Montgomery.

CASTRO 7.30 \$ 1.00 FUEGO VERDE Grace Kelly.

RIO 8 \$ 1.50 Y DESPUES DEL CUPIE Marujita Diaz

Mañana: "La Bestia de Budapest". Pronto: "Las Orientales", "Pan, Amor...y", "Heroínas", "Encanaje de Medianoche", "Del Infierno a la Eternidad". Y el tremendo y vigoroso drama filmado en Dinamarca: "La Voz de los Bosques" con Joschim Hansen (Lalla).

## REX EL CINE DE LOS GRANDES ESPECTACULOS SE COMPLACE EN PRESENTAR

LA SUPERPRODUCCION EN COLORES QUE LE HARA PASAR INVOLVIBLES MOMENTOS POR SU TREPIDANTE ACCION, SUS HILARANTES SITUACIONES, Y SUS ESCENAS DE AMOR.

3 — \$ 3.00 6.45 y 9 — \$ 4.00

Con el tema musical del momento, una gloriosa película que hará las delicias de chicos y grandes. No se pierda este espectáculo refrescante y diferente. 20TH CENTURY FOX y CIRCUITO TEATRAL RAVENTOS presentan con orgullo a:



**FURIA DE ALASKA** (NORTH TO ALASKA)  
¡Un torbellino de acción es la sátira más violenta a las obras de aventuras!

COLOR por DE LUXE CINEMASCOPE con MICKEY SHAUGHNESSY  
Producida y dirigida por HENRY HATHAWAY Guión de JOHN LEE MAHIN • MARTIN RACKIN • CLAUDE BINYON Basada en la obra "Birthday Girl" de LAZLO FODOR

## RAVENTOS

A las 3 — \$ 2.00 (SOLO PELICULA)

A las 7 y 9 — \$ 3.00 (CON ESPECTACULO)

Una película para crisparle los nervios:



¡ESTE HOMBRE ERA EL BLANCO DE TODAS LAS BALAS!  
"ME PERSIGUE LA MUERTE"  
("The Walking Target")

Protagonizada por JOAN EVANS RONALD FOSTER MERRY ANDERS Distribuida por United Artists

y además en las funciones de 7 y 9, el espectáculo que triunfa en San José.

La voz aterciopelada de la máxima intérprete de Agustín Lara

## REBECA



**PSICOSIS**  
PARA LA EXHIBICION DE ESTA PELICULA NADIE, PERO NADIE, PODRA ENTRAR UNA VEZ QUE HAYA COMENZADO.

PUNTARENAS — 4 y 7 — \$ 1.25 Christiane Martel en: EL PEQUEÑO SALVAJE

## LUX 6.45-9 — \$ 2.00 — ARANJUEZ —

A las 8 — \$ 2.00 Para mayores de 21 años Richard Burton, Angie Dickinson y Barbara Rush en la producción en colores: RONDA DE PASIONES

## CAPITOLIO — ADELA 7-9 — \$ 1.50

A las 6.45 y 9 — \$ 1.50 Alfred Hitchcock, el mago del suspenso, nos brinda una de sus mejores realizaciones:

Carroll Baker y Roger Moore en la bellísima película en colores: LA LLAMADA FATAL Colores, con Grace Kelly.

EL MILAGRO on Cinemascope. REINA — 8 — \$ 1.50 Demetrio González en: LOS INOCENTES CID — 8 — \$ 1.25 En colores con Enrique Vera: TARDE DE TOROS